

## **ЗАКУПОЧНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОННОМУ ТЕНДЕРУ**

По проекту: «Построение динамической инфраструктуры центра обработки данных для обеспечения бесперебойной работы критичных систем АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»».

**Заказчик:** АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»

**Ташкент – 2023 г.**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

- I. Инструкция для участника тендера.
- II. Техническая часть тендера.
- III. Ценовая часть тендера.
- IV. Проект договора.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОННОМ ТЕНДЕРЕ

<b>Предмет тендера</b>	Построение динамической инфраструктуры центра обработки данных для обеспечения бесперебойной работы критичных систем АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»
<b>Делимость лота</b>	Лот не делимый
<b>План график закупки</b>	Кол-во дней
<b>Источник финансирования</b>	Собственные средства
<b>Стартовая цена</b>	<b>без учета НДС: 31 431 852 (Тридцать один миллион четыреста тридцать одна тысяча восемьсот пятьдесят два) долларов США без учета НДС</b>
<b>Сумма гарантии обеспечения тендерного предложения (здаток или банковская гарантия)</b>	<b>0,1% от стартовой суммы тендера</b>
<b>Условия оплаты</b>	<p><b>Товар:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- для иностранных поставщиков: предоплата 30% от общей стоимости Товара, 70% в течение 10 дней с момента поставки товара.</li> <li>- для отечественных поставщиков: предоплата 30% от общей стоимости Товара, 70% в течение 10 дней с момента поступления товара на склад Заказчика.</li> </ul> <p><b>Услуги:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- для иностранных поставщиков: предоплата 30% от общей стоимости Услуг в течении 10 банковских дней с момента поставки Товара и подписания сторонами Акта приема передачи Товара, оплата оставшихся 70% в течении 10 банковских дней после подписания Акта об оказанных услугах.</li> <li>- для отечественных поставщиков: предоплата 30% от общей стоимости Услуг в течении 10 банковских дней с момента поставки Товара и подписания сторонами Акта приема передачи Товара, оплата оставшихся 70% в течении 10 банковских дней после подписания Акта об оказанных услугах.</li> </ul>
<b>Валюта платежа</b>	Для иностранных поставщиков – доллар США Для отечественных производителей и поставщиков – сум
<b>Место и условия поставки/оказания услуг</b>	DAP Incoterms 2020 Tashkent
<b>Сроки поставки Товара</b>	Не более 180 календарных дней
<b>Сроки оказания Услуг</b>	Не более 120 банковских дней
<b>Срок действия тендерного предложения</b>	Не менее 90 дней с момента окончания приема предложений.
<b>Требования, предъявляемые к участникам тендера</b>	<i>В тендере могут принять участие как отечественные производители или поставщики (исполнители), так и иностранные производители или поставщики (исполнители), которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в осуществлении аналогичных поставок в Республики Узбекистан, выполнившие предъявляемые условия для участия в них, имеющие опыт поставки соответствующей услуги, закупаемого на конкурентной основе.</i>
<b>Срок подачи предложений (не менее 12 рабочих дней и не более 30 рабочих дней)</b>	не менее 12 рабочих дней
<b>Ответственный секретарь (либо рабочий орган) закупочной комиссии по проведению тендера</b>	Служба организации закупок АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан» Контактное лицо: Мансуров А.Р. Телефон: +99878 147-15-27 Email: AMansurov@nbu.uz

## I. ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКА ТЕНДЕРА

### 1 Общие положения.

- 1.1 Настоящая закупочная документация по тендеру (далее – тендерная документация) разработана в соответствии с требованиями Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» от 22.04.2021 г. № ЗРУ-684 (далее - Закон) и постановления Президента Республики Узбекистан от 20.02.2018 года ПП-3550 «О мерах по совершенствованию порядка проведения экспертизы предпроектной, проектной, тендерной документации и контрактов».
- 1.2 Предмет тендера: «Построение динамической инфраструктуры центра обработки данных для обеспечения бесперебойной работы критичных систем АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»».
- 1.3 Основание для проведения тендера (реализации проекта):
1. Положение «О защите информации в электронных системах коммерческих банков Республики Узбекистан» (Рег. № 1552 от 13.03.2006 г.);
  2. Постановление Президента Республики Узбекистан № ПП-3270 от 12.09.2017 г. «О мерах по дальнейшему развитию и повышению устойчивости банковской системы Республики Узбекистан»;
  3. Постановление Президента Республики Узбекистан № ПП-3620 от 23.03.2018г. «О дополнительных мерах по повышению доступности банковских услуг»;
  4. Постановление Президента Республики Узбекистан № ПП-1730 от 21.03.2012 г «О мерах по дальнейшему внедрению и развитию информационно-коммуникационных технологий»;
  5. Рапорт на имя Председателя Правления.
- 1.4 Стартовая цена тендера:  
- без учета НДС: **31 431 852 (Тридцать один миллион четыреста тридцать одна тысяча восемьсот пятьдесят два) долларов США без учета НДС.**  
Цены, указанные в тендерном предложении, не должны превышать стартовую цену.
- 1.5 Заседания закупочной комиссии проходят в очной форме в присутствии членов закупочной комиссии. Очные заседания могут проводить в формате видеоконференций (телеконференций и т. п.). Закупочная комиссия имеет право голосовать на удалении с использованием информационно-коммуникационных технологий.
- 1.6 Основные понятия, использованные в настоящей тендерной документации:  
**авансовый платеж** - сумма финансовых средств, вносимая в порядке, установленном законодательством Заказчиком и участником закупочных процедур, включающая в себя комиссионный сбор оператора и задаток сторон;  
**оператор электронной системы государственных закупок (далее - оператор)** - специально уполномоченное юридическое лицо, оказывающее субъектам государственных закупок услуги, связанные с проведением закупочных процедур в электронных системах государственных закупок, определяемое Министерством финансов Республики Узбекистан;  
**персональный кабинет** - индивидуальная страница на специальном информационном портале, посредством которой субъектам государственных закупок обеспечивается доступ для участия в электронных государственных закупках, а также к размещению или получению необходимой информации;  
**расчетно-клиринговая палата (далее - РКП)** - структурное подразделение Оператора, обеспечивающее доступ к электронным закупкам участникам, способным выполнить обязательства по договорам, путем депонирования и учета их авансовых платежей;  
**электронная система государственных закупок (далее - электронная система)** - программный комплекс организационных, информационных и технических решений, обеспечивающих взаимодействие субъектов государственных закупок, проведение закупочных процедур в процессе электронных государственных закупок;  
**электронная государственная закупка** - форма осуществления государственной закупки субъектами государственных закупок посредством использования информационно-коммуникационных технологий.

- 2 Организаторы электронного тендера**
- 2.1 Заказчик тендера: АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан» (далее – «Заказчик») Адрес «Заказчика»: Республика Узбекистан 100084, г. Ташкент, проспект А.Темура, 101; Тел.: +99878 147-15-27;
- 2.2 Рабочий орган закупочной комиссии - АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан». Адрес «Заказчика»: Республика Узбекистан 100084, г. Ташкент, проспект А.Темура, 101; Тел.: +99878 147-15-27. Контактное лицо: Мансуров А.Р. (далее - «Ответственный секретарь»). Телефон: +99878 147-15-27 Email: AMansurov@nbu.uz.
- 2.3 Договородержатель: АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан».
- 2.4 Наименование оператора, который проводит электронный тендер и ссылка его веб-сайта: [xt-xarid.uz](http://xt-xarid.uz)
- 2.5 Тендер проводится закупочной комиссией по проведению тендера (далее – Закупочная комиссия), созданной Заказчиком, в составе не менее семи членов.
- 3 Участники электронного тендера**
- 3.1 Участником электронного тендера (далее – участник) является физическое или юридическое лицо, являющееся резидентом или нерезидентом Республики Узбекистан, принимающее участие в электронном тендере в качестве претендента на исполнение государственных закупок.
- 3.2 Участник имеет право:
- доступа к информации о государственных закупках в объеме, предусмотренном законодательством;
  - подавать Заказчику или привлеченной им специализированной организации запросы и получать разъяснения по процедурам, требованиям и условиям проведения конкретных государственных закупок;
  - обжаловать в Комиссию по рассмотрению жалоб в сфере государственных закупок результаты тендера;
  - вносить изменения в предложения или отзываться их в соответствии с законодательством.
- 3.3 Участник обязан:
- соблюдать требования законодательства о государственных закупках;
  - представлять предложения и документы, соответствующие требованиям тендерной документации, и нести ответственность за достоверность предоставленной информации;
  - заключать в случае признания его победителем договор с Заказчиком в порядке и сроки, предусмотренные законодательством.
- Участник и его аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном и том же лоте тендера.
- 3.4 Участник, имеющий конфликт интересов с Заказчиком, не может быть участником государственных закупок.
- 4 Допуск к электронному тендеру**
- 4.1 Допуск заказчиков и участников к электронному тендеру предоставляется после внесения ими на свои лицевые счета в РКП авансовых платежей.
- 4.2 Заказчик и участники-резиденты осуществляют свое участие в электронном тендере с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП) или для участников – нерезидентов Республики Узбекистан – через личный кабинет без ключа ЭЦП.
- 4.3 Электронная система оператора осуществляет в автоматическом режиме:
- допуск к электронным закупкам по каждому лоту в соответствии с суммой внесенного авансового платежа;
  - проведение электронных закупок;
  - определение исполнителя по результатам электронных закупок;
  - регистрацию сделки и формирование договора.
- 4.4 Допуск участников осуществляется посредством заполнения ими на портале анкеты-заявления участника в электронной форме. Допуск участников осуществляется при их соответствии следующим критериям:
- правомочность на заключение договора;
  - отсутствие просроченной задолженности по уплате налогов и сборов;
  - отсутствие введенных в отношении них процедур банкротства;
  - отсутствие записи о них в Едином реестре недобросовестных

исполнителей;

Наличие выданной налоговыми органами ЭЦП определяет правомочность участника – резидента Республики Узбекистан на заключение договора.

Участник подтверждает в анкете-заявлении сведения об отсутствии введенных в его отношении процедур банкротства, а также отсутствии у него просроченной задолженности по уплате налогов и сборов.

После заполнения анкеты-заявления участником электронной системой проверяются данные Единого реестра недобросовестных исполнителей для установления факта отсутствия в нем записи об участнике.

#### **Оператор:**

- открывает участникам отдельные лицевые счета в РКП;

- создает участникам персональные кабинеты.

## **5 Порядок участия в тендере и представления обеспечения предложения**

5.1

Способ **обеспечения предложения**, в том числе размер, порядок внесения и возврата денежного задатка, гарантирующего безотзывность предложения участника тендера определяется согласно нормативно-правовым актам, регулирующим процедуры электронных государственных закупок.

5.2

Для участия в электронном тендере участник:

- проходит регистрацию на сайте [xt-xarid.uz](http://xt-xarid.uz) и заполняет необходимые разделы на странице регистрации (тип клиента, личная информация, контактные данные).

- после завершения процесса регистрации в РКП открывается лицевой счет для участника. Участники участвуют в электронных государственных закупках при наличии достаточной суммы авансового платежа на их лицевых счетах в РКП;

- после подробного ознакомления с условиями тендера, участник подает заявку на участие в электронном тендере и заполняет необходимую информацию на странице «Общая информация», в разделах «Товары и предметы», «Требования».

Если во время ввода информации в разделе «Требования» поставщика просят предоставить подтверждающий документ по какому-нибудь требованию, данный документ должен быть загружен в виде файла.

5.3

Со стороны участника выплата суммы обеспечения предложения не требуется и в течение одного рабочего дня возвращается документ об обеспечении или обеспечивается его возвращение после наступления одного из следующих событий:

- истечение срока действия обеспечения предложения;

- вступление в силу договора о государственных закупках и предоставление обеспечения исполнения этого договора;

- отмена электронного тендера;

- отзыв предложения до истечения окончательного срока направления предложений.

5.4

После заключения договора в результате электронного тендера Оператор в течение одного рабочего дня разблокирует и возвращает задаток на соответствующий лицевой счет **исполнителя**.

В случае, если участники электронного тендера, проведенного **корпоративным заказчиком**, внесли задаток, он в течение одного рабочего дня после заключения договора разблокируется и возвращается Оператором на соответствующий лицевой счет **исполнителя**.

По итогам электронного тендера из суммы авансовых платежей участника портал взимает **комиссионный сбор** оператора от фактической суммы сделки.

Разблокированные денежные средства участников по их поручению могут использоваться в качестве авансовых платежей для участия в других электронных государственных закупках или возвращены на их счета в обслуживающих банках.

## **6 Порядок оценки тендерных предложений**

6.1

При проведении электронного тендера в определенный закупочной комиссией срок электронная система в автоматическом режиме предоставляет доступ к электронным документам, размещенным участниками и составляющим их тендерные предложения.

Прикрепленные участником файлы должны соответствовать сведениям, указанным в его тендерном предложении, а также электронные поля электронной системы должны быть заполнены участником.

Электронная система проверяет соответствие предложенной цены участника стартовой цене, заполнены ли электронные поля и наличие прикрепленных файлов. В случаях, когда предложенная участником цена превышает стартовую цену, а также при наличии незаполненных

- полей или не полных прикрепленных файлов, система отклоняет тендерное предложение участника с указанием причин отклонения. Проверка соответствия сведений в прикрепленных файлах сведениям, указанным тендерном предложении участника, осуществляется ответственным секретарем закупочной комиссии.
- 6.2 Оценка тендерных предложений осуществляется в следующей последовательности:
- проверка оформления тендерного предложения в соответствии с требованиями, указанными в тендерной документации;
  - оценка соответствия участника квалификационным требованиям;
  - оценка технической части тендерного предложения;
  - оценка ценовой части тендерного предложения.
- При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях тендерного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части тендерного предложения.
- 6.3 Перечень документов, оформляемых участниками электронного тендера представлен в приложении №1 (формы №1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) к настоящей инструкции.
- 6.4 Оценка тендерных предложений и определение победителя тендера производится на основании последовательности, порядка, критериев и метода, изложенных в тендерной документации (Приложение № 2).
- 6.5 Участник отстраняется от участия в тендере, если:
- о нем имеется запись в Едином реестре недобросовестных исполнителей;
  - у него имеется просроченная задолженность по уплате налогов и сборов;
  - в отношении него введены процедуры банкротства;
  - участник не соответствует квалификационным, техническим и коммерческим требованиям тендерной документации;
  - участник прямо или косвенно предлагает, дает или соглашается дать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику государственного заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры государственного заказчика в процессе государственных закупок;
  - участник совершает антиконкурентные действия или в нарушение законодательства имеет конфликт интересов, а также при выявлении случаев аффилированности;
  - участником не представлено заявление по недопущению коррупционных проявлений;
  - у участника отсутствует правомочность на заключение договора;
  - участники не предоставили пакет необходимых документов в установленный срок или пакет документов, представленный в срок не соответствует требованиям тендерной документации;
  - установлена недостоверность информации, содержащейся в документах, представленных участником тендера.
- Решение об отстранении участника от участия в закупочных процедурах и его причины заносятся в отчет о закупочных процедурах, и о них незамедлительно сообщается соответствующему участнику.
- 6.6 Тендерное предложение признается надлежаще оформленным, если оно соответствует требованиям Закона и тендерной документации. Решение ответственного секретаря закупочной комиссии о признании тендерного предложения участника надлежаще или не надлежаще оформленным с обоснованием причин такого решения подлежит утверждению закупочной комиссией.
- Решение о несоответствии тендерного предложения участника требованиям с указанием причин такого решения направляется в персональный кабинет участника в день принятия такого решения.
- 6.7 Во время оценки тендерных предложений Закупочная комиссия может запрашивать у участников электронного тендера разъяснения по поводу их тендерных предложений. Данная процедура проводится в электронной форме.
- В процессе разъяснения не допускаются какие-либо изменения по сути предложения, а также по цене.
- 6.8 Срок рассмотрения и оценки предложений участников тендера не может превышать 45 (сорока пяти) рабочих дней с момента окончания подачи тендерных предложений.

- 7 Подача предложения для участия в электронном тендере**
- 7.1 Предложение на участие в тендере составляется на государственном языке или на русском языке, а также по мере необходимости на других языках с переводом на государственный или русский языки.
- 7.2 При проведении электронного тендера участники подают свои тендерные предложения в виде электронных конвертов через свой персональный кабинет не позднее срока, определенного в объявлении о проведении электронного тендера.
- 7.3 Вместе с тендерным предложением участники могут размещать в виде файлов эскизы, рисунки, чертежи, фотографии и иные документы\*.  
*\*Если в условиях государственной закупки предусмотрено представление участниками образца, пробы товара, являющегося объектом закупки, закупочная комиссия устанавливает отдельный порядок их передачи со стороны участников.*  
 При этом тендерные предложения участников представляются посредством прикрепления документов в соответствии с шаблонами в электронной системе. Указанные участником сведения должны соответствовать сведениям, содержащимся в прикрепленных документах.
- 7.4 До наступления срока вскрытия тендерных предложений, не допускается их просмотр участниками электронного тендера, в том числе ответственным секретарем и членами закупочной комиссии, за исключением участника, подавшего данные предложения. Ответственность за исполнение данного требования несет оператор.
- 7.5 Участник электронного тендера:  
 - вправе подать только одно тендерное предложение на один лот;  
 - несет ответственность за подлинность и достоверность представляемых информации документов;  
 - до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное тендерное предложение или внести в него изменения.
- 7.6 Прием электронной системой тендерных предложений прекращается с наступлением срока и времени, указанного в опубликованном объявлении.
- 7.7 Техническое предложение участника должно содержать следующие документы:  
 – персональному составу проектной команды (подтверждение наличия в команде исполнителя не менее 3х специалистов (инженеров), квалификация которых подтверждена соответствующими сертификатами);  
 – техническое предложение, и сравнительная таблица технических характеристик на предлагаемый товар (работы, услуги) в соответствии с формой №7, прилагаемой к данной инструкции;  
 – доверенность от завода-изготовителя (производителя) товара (форма № 6) или авторизационное письмо от производителя (в случае если участник электронного тендера не является производителем предлагаемого товара);
- 7.8 Ценовое предложение участника вносится в соответствующий раздел электронной системы.
- 8 Продление срока предоставления тендерных предложений**
- 8.1 В случае необходимости заказчик может продлить срок представления тендерных предложений, который распространяется на всех участников или обратиться к участникам с предложением о продлении срока действия их тендерных предложений на определенный период по решению закупочной комиссии.
- 8.2 Заказчик по согласованию с закупочной комиссией вправе принять решение о внесении изменений в тендерную документацию не позднее чем за один рабочий день до даты окончания срока подачи предложений на участие в тендере.  
 Изменение наименования товара (работы, услуги) не допускается. При этом срок окончания подачи предложений в этом тендере должен быть продлен не менее чем на десять рабочих дней с даты внесения изменений в тендерную документацию. Одновременно с этим вносятся изменения в объявление о проведении тендера, если была изменена информация, указанная в объявлении.
- 9 Подведение итогов электронного тендера**
- 9.1 В зависимости от условий, определенных тендерной документацией, электронная система в автоматическом режиме определяет в качестве победителя:  
 - участника, предложившего наименьшую цену из числа участников, допущенных к дальнейшему участию в электронном тендере по результатам оценки технической части тендерных предложений  
 Определение резервного исполнителя осуществляется в порядке



		установленным настоящим пунктом.
	9.2	Тендер признается несостоявшимся: - если в тендере принял участие один участник или никто не принял участие; - если на этапе технической оценки закупочная комиссия отклонила все предложения или только одно предложение соответствует требованиям тендерной документации. В этом случае, заказчик обязан провести электронный тендер повторно в таких же условиях, установленных в тендерной документации, критериях и требованиях к товарам (работам, услугам).
	9.3	По итогам рассмотрения тендерных предложений секретарь закупочной комиссии, на основании имеющихся в системе шаблонов, формирует электронные протоколы заседаний закупочной комиссии и направляет на утверждение членам закупочной комиссии. Члены закупочной комиссии утверждают электронные протоколы заседаний, используя свои электронные цифровые подписи. Выписка из электронного протокола публикуется на портале в автоматическом режиме.
	9.4	Любой участник электронного тендера после публикации протокола рассмотрения и оценки предложений вправе направить заказчику запрос о предоставлении разъяснений результатов тендера. В течение трех рабочих дней с даты поступления такого запроса заказчик обязан представить участнику тендера соответствующие разъяснения через чат.
<b>10 Прочие условия</b>	10.1	Участник электронного тендера вправе направить заказчику через открытый электронный чат запрос о даче разъяснений положений тендерной документации не позднее, чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи тендерных предложений. В течение двух рабочих дней с даты поступления указанного запроса заказчик обязан отправить через открытый электронный чат разъяснения положений тендерной документации, если указанный запрос поступил к заказчику не позднее чем за два рабочих дня до даты окончания срока подачи предложений. Разъяснения положений тендерной документации не должны изменять ее сущность.
	10.2	Участник электронного тендера до срока окончания подачи предложений вправе отозвать поданное тендерное предложение или внести в него изменения.
	10.3	Заказчик имеет право отменить тендер в любое время до акцепта выигравшего предложения. Заказчик в случае отмены тендера публикует обоснованные причины данного решения на специальном информационном портале через электронную систему в течение трех рабочих дней после принятия такого решения.
<b>11. Заключение договора</b>	11.1	Договор по результатам проведения электронного тендера заключается в электронной форме на условиях, указанных в тендерной документации и предложении победителя тендера.
	11.2	В случае отказа победителя от заключения договора сумма задатка ему не возвращается. В этом случае, если определен резервный победитель, право заключения договора и исполнения обязательств по нему переходит к резервному победителю. При этом с резервным победителем заключается договор по цене, предложенной победителем (за исключением случаев, когда цена, предложенная резервным победителем, ниже цены, предложенной победителем), или он может отказаться от заключения договора. Если резервный победитель не определен или резервный победитель отказался от заключения договора, заказчик проводит новый электронный тендер.

**Последовательность оценки тендерных предложений:**

Оценка тендерных предложений осуществляется в следующей последовательности:

- проверка оформления тендерного предложения в соответствии с требованиями, указанными в тендерной документации (таблица №1);
- оценка соответствия участника квалификационным требованиям (если предусмотрены условиями тендерной документацией, таблица № 2);
- оценка технической части тендерного предложения (таблица № 3);
- оценка ценовой части тендерного предложения (таблица №4).

При этом система обеспечивает последовательное раскрытие информации, содержащейся в квалификационной, технической и ценовой частях тендерного предложения не ранее подведения итогов оценки предыдущей части тендерного предложения.

## НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

## Закупочная комиссия

## ЗАЯВКА

Изучив закупочную документацию для тендерных торгов № \_\_\_\_\_ на поставку (*указать наименование предлагаемого товара*), ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (*наименование Участника тендера*), намерены участвовать в электронном тендере на поставку товаров в соответствии с тендерной документацией.

В этой связи направляем следующие документы:

1. Общие сведения об участнике электронного тендера;
2. Пакет квалификационных документов на \_\_\_\_\_ листах (*указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество*);
3. Техническое предложение (*указать количество листов, в случае предоставления брошюр, буклетов, проспектов, и т.д. указать количество*);
4. Иные документы (*в случае представления других документов необходимо указать наименование и количество листов*).

Ф.И.О. ответственного лица за подготовку тендерного предложения:

Контактный телефон/факс: \_\_\_\_\_

Адрес электронной почты: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица

Место печати

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ УЧАСТНИКА

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Закупочная комиссия**

ГАРАНТИЙНОЕ ПИСЬМО

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_ :  
(наименование компании)

- не находится в стадии реорганизации, ликвидации и банкротства;
- не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с (наименование заказчика);
- не находится в Едином реестре недобросовестных исполнителей;
- отсутствуют ненадлежащим образом исполненные обязательства по ранее заключенным договорам с (наименование заказчика).
- отсутствует просроченная задолженность по уплате налогов и сборов;
- не зарегистрированы и не имеют банковский счет в государствах или на территориях, предоставляющих льготный налоговый режим и/или не предусматривающих раскрытие и предоставление информации при проведении финансовых операций (оффшорные зоны)».

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_

Место печати

**Общая информация об участнике тендера**

1	Полное наименование юридического лица, с указанием организационно-правовой формы	
2	Сведения о регистрации (дата регистрации, регистрационный номер, наименование регистрирующего органа)	
3	Юридический адрес	
4	Контактный телефон, факс, e-mail	
5	Полные банковские реквизиты	
6	Основные направления деятельности	
7	Информация об учредителях	

**Информация об опыте поставки требуемого или аналогичного товара**

№	Наименование предмета поставки	Наименование Покупателя, его адрес и контактная информация	Дата поставки	Примечание

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного лица)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

**М.П.**

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ УЧАСТНИКА (\*)

Наименование участника тендера: \_\_\_\_\_  
в тыс. \_\_\_\_\_ (указать валюту)

АКТИВ	2020 г.	2021 г.	2022 г.	ПАССИВ	2020 г.	2021 г.	2022 г.
<b>I. Долгосрочные активы</b>				<b>I. Источники собствен. средств</b>			
Основные средства (остаточ. стоимость)				Уставной капитал			
Нематериальные активы (остаточ. стоим.)				Нераспределенная прибыль (непокрыт. уб.)			
				Целевые поступления			
Ценные бумаги				<b>II. Обязательства</b>			
Капитальные вложения				Долгосрочные обязательства, займы			
Инвестиции				Кредиторская задолженность всего:			
<b>II. Текущие активы</b>				в том числе просроченная			
Производств. запасы				в том числе задолженность по бюджету			
Незавершенное производство				в том числе задолженность по оплате труда			
Готовая продукция							
Товары							
Дебиторская задолженность							
Денежные средства							
Прочие текущие активы							
<b>Всего по активу баланса (разделы I.+ II.)</b>				<b>Всего по пассиву баланса (разделы I.+ II.)</b>			

## ФИНАНСОВЫЙ РЕЗУЛЬТАТ

в тыс. \_\_\_\_\_ (указать валюту)

Наименование	2020 г.	2021 г.	2022 г.
1. Чистая выручка от реализации			
2. Себестоимость реализованной продукции			
3. Административные расходы			
4. Прочие расходы			
5. Прочие доходы			
6. Прибыль до уплаты налога на доход			
7. Налог на доход			
8. Прибыль (убыток)			

Руководитель \_\_\_\_\_ Гл. бухгалтер \_\_\_\_\_

Место печати

Дата: «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ г.

(\*) компании, финансовое положение которых определяется иными критериями, могут предоставить иную форму определяющую его финансовое положение.

НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ

Закупочная комиссия

**ЗАЯВЛЕНИЕ**

по недопущению коррупционных проявлений

Настоящим письмом подтверждаем, что компания \_\_\_\_\_:  
(наименование компании)

а) обязуется:

- соблюдать требования Закона Республики Узбекистан «О государственных закупках» №ЗРУ-684 от 22.04.2021 г.;
- прямо или косвенно не предлагать и не давать любому нынешнему либо бывшему должностному лицу или работнику Заказчика или другого государственного органа вознаграждение в любой форме, предложение о найме на работу либо любую другую ценную вещь или услугу с целью повлиять на совершение какого-либо действия, принятие решения или применение какой-либо закупочной процедуры Заказчика в процессе государственных закупок;
- не совершать антиконкурентные действия, в том числе при выявлении случаев аффилированности;
- не допускать проявления мошенничества, фальсификации данных и коррупции;
- не предоставлять ложные или подложные документы, раскрывать информацию об аффилированных лицах, участвовавшим в данном лоте;

б) подтверждает, что:

- не имеет конфликта интересов с Заказчиком, не имеет близких родственников среди учредителей и/или сотрудников, которые имеют право на принятие решения по выбору исполнителя;
- не состоит в сговоре с другими участниками с целью искажения цен или результатов тендера;

Подписи:

Ф.И.О. руководителя \_\_\_\_\_

Ф.И.О. главного бухгалтера (начальника финансового отдела) \_\_\_\_\_

Ф.И.О. юриста \_\_\_\_\_

Место печати

## НА ФИРМЕННОМ БЛАНКЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## ДОВЕРЕННОСТЬ

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Закупочная комиссия

Настоящая доверенность выдана \_\_\_\_\_,  
 (наименование и адрес организации-участника торгов)  
 который(ая) участвует в тендере на поставку \_\_\_\_\_  
 (наименование товара)

\_\_\_\_\_  
 (наименование производителя)  
 являясь официальным изготовителем \_\_\_\_\_,  
 (наименование товара)  
 имеющий завод(ы) по адресу \_\_\_\_\_  
 (вписать полный адрес завода изготовителя)

настоящим доверяет \_\_\_\_\_  
 (наименование участника)

подать тендерное предложение.

Данной доверенностью предоставляются полномочия на представление и поставку производимого нами  
 \_\_\_\_\_  
 (наименование товара)

В случае признания победителем тендерных торгов \_\_\_\_\_,  
 (наименование участника)

завод-изготовитель обязуется:

- изготовить товар в соответствии с требованиями нормативно-технической документации (в соответствии с международными стандартами);
- при поставке товара предоставить сертификаты качества и сертификаты соответствия;
- при поставке товара предоставить инструкции по обслуживанию и ремонту, схемы и другие документы для принимающей стороны.

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица производителя

Место печати



## БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ

Техническое предложение на Тендер \_\_\_\_\_ (указать номер и предмет тендера)

№: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**Закупочная комиссия****Уважаемые дамы и господа!**

Изучив документацию для тендерных торгов № \_\_\_\_\_ на поставку \_\_\_\_\_ и ответы на запросы, получение которых настоящим удостоверяем, мы, нижеподписавшиеся (*полное наименование Участника тендера*), предлагаем к поставке \_\_\_\_\_ (*указать наименование предлагаемой продукции, марку или модель*) в количестве \_\_\_\_\_, производства \_\_\_\_\_ (*указать производителя*).

Мы обязуемся поставить товары по договору, который будет заключен с Победителем тендера, в полном соответствии с данным техническим предложением.

Мы согласны придерживаться положений настоящего предложения в течение 90 дней, начиная с даты, установленной как день окончания приема Тендерных предложений. Это Тендерное предложение будет оставаться для нас обязательным и может быть принято любой момент до истечения указанного периода.

## Приложения:

- сравнительная таблица технических характеристик предлагаемой продукции на \_\_\_ листах;
- персональный состав проектной команды (подтверждение наличия в команде исполнителя не менее 3х специалистов (инженеров), квалификация которых подтверждена соответствующими сертификатами);
- доверенность от завода-изготовителя (производителя) товара (форма № 6) или авторизационное письмо от производителя;

\_\_\_\_\_  
(подпись уполномоченного лица)\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. и должность уполномоченного лица)

М.П.

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Сравнительная таблица технических характеристик на предлагаемую продукцию**

№	Наименование параметра	Показатель, согласно требованиям технического задания	Показатель согласно предложению участника	Примечание (соответствует/ не соответствует)
<i>Тендер _____ (наименование поставляемого товара)</i>				
1				
2				

Ф.И.О. и подпись руководителя или уполномоченного лица участника

Место печати

**Порядок и критерии предварительной квалификационной оценки**  
(таблица заполняется при наличии требований к квалификации участников)

Таблица №2

№	Документы и сведения, оформляемые участниками для участия в отбора	Оценка	Обязательность	Примечание
1	Заявка для участия в электронном отборе на имя председателя Закупочной комиссии (форма №1)	Имеется – 5 балл Не имеется - 0	Критично	Оформляется согласно Форме №1
2	Документ о свидетельстве Государственной регистрации организации.	Имеется –5 балл Не имеется - 0	Критично	При отсутствии документа, участник не допускается к следующему этапу
3	Гарантийное письмо (форма №2), свидетельствующее, о том, что:	Имеется – 5 балл Не имеется - 0	Критично	Оформляется согласно Форме № 2
3.1	- участник не находится в стадии реорганизации, ликвидации или процедуры банкротства; - участник не находится в состоянии судебного или арбитражного разбирательства с заказчиком; - участник отсутствует в Едином реестре недобросовестных исполнителей; - у участника отсутствуют ненадлежаще исполненные обязательства по ранее заключенным договорам;			
4	Общая информация об участнике отбора (форма №3)	Имеется – 5 балл Не имеется - 0	Критично	Оформляется согласно Форме № 3
5	Информация о финансовом положении участника (форма №4)	Имеется – 5 балл Не имеется - 0	Критично	Оформляется согласно Форме № 4
6	Заявление по недопущению коррупционных проявлений (форма №5)	Имеется – 5 балл Не имеется - 0	Критично	Оформляется согласно Форме №5

**Оценка технической части тендерного предложения:**

Осуществляется на основании документов технического предложения. Участники, чьи предложения не прошли техническую оценку, отстраняются от участия в тендере.

Таблица №3

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Соответствие технической части закупочной документации	Соответствует –20 балл Не соответствует - 0	Оформляется согласно Форме №7 Если предложение участника не соответствует требованиям технической части документации по тендеру, то участник отстраняется
2	Наличие персонального состава проектной команды (подтверждение наличия в команде исполнителя не менее 3х специалистов (инженеров), квалификация которых подтверждена соответствующими сертификатами);	Соответствует –10 балл Не соответствует - 0	Если предложение участника не соответствует требованиям технической части документации по тендеру, то участник отстраняется
3	Авторизационное письмо от подразделения производителя предлагаемого оборудования и программного обеспечения, имеющего полномочия осуществлять деятельность непосредственно в стране Заказчика, на поставку товара по данному проекту	Соответствует –10 балл Не соответствует - 0	Если предложение участника не соответствует требованиям технической части документации по тендеру, то участник отстраняется

**Оценка ценовой части предложения по тендеру:**

Таблица №4

№	Критерий	Оценка	Примечание
1	Предлагаемая цена	Наименьшая цена – 30 баллов. Наивысшая цена – наименьший балл	Увеличение цены в процентном соотношении к наименьшей цене оценивается как аналогичное понижение в процентном соотношении к проставленным, за наименьшую цену баллам.

*Примечание: При участии в торгах трех и более местных производителей вместе с иностранными поставщиками - местным производителям применяются ценовые преференции.*

**Относительные количественные показатели по важности технических и ценовых параметров предложений участников.**

Таблица №5

№	Критерий	Оценка
1	Количественный показатель технико- квалификационной части	70%
2	Количественный показатель ценовой части	30%

### III. ЦЕНОВАЯ ЧАСТЬ

<b>1</b>	Стартовая цена	31 431 852 (Тридцать один миллион четыреста тридцать одна тысяча восемьсот пятьдесят два) долларов США без учета НДС
<b>2</b>	Источник финансирования	Собственные средства АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан»
<b>3</b>	<b>Условия оплаты для:</b>	
<b>3.1</b>	Отечественных участников	<p><b>Товар:</b> - предоплата 30% от общей стоимости Товара, 70% в течение 10 дней с момента поступления товара на склад Заказчика.</p> <p><b>Услуги:</b> - предоплата 30% от общей стоимости Услуг в течении 10 банковских дней с момента поставки Товара и подписания сторонами Акта приема передачи Товара, оплата оставшихся 70% в течении 10 банковских дней после подписания Акта об оказанных услугах.</p>
<b>3.2</b>	Иностраннх участников	<p><b>Товар:</b> - предоплата 30% от общей стоимости Товара, 70% в течение 10 дней с момента поставки я товара.</p> <p><b>Услуги:</b> - предоплата 30% от общей стоимости Услуг в течении 10 банковских дней с момента поставки Товара и подписания сторонами Акта приема передачи Товара, оплата оставшихся 70% в течении 10 банковских дней после подписания Акта об оказанных услугах.</p>
<b>4</b>	<b>Валюта платежа для:</b>	
<b>4.1</b>	Отечественных участников	Сум РУз
<b>4.2</b>	Иностраннх участников	Доллар США
<b>5</b>	<b>Условия поставки для:</b>	
<b>5.1</b>	Отечественных участников	Склад покупателя
<b>5.2</b>	Иностраннх участников	DAP Incoterms 2020 Tashkent
<b>6</b>	<b>Сроки поставки Товара</b>	Не более 180 календарных дней
<b>7</b>	<b>Сроки оказания Услуг</b>	Не более 120 банковских дней
<b>8</b>	Срок действия тендерного предложения	Три месяца после окончания срока подачи тендерных предложений

**IV. Проект договора  
для отечественных участников тендера**

ДОГОВОР № \_\_\_\_\_

г. Ташкент

“ ” \_\_\_\_\_ 202\_ г.

АО «Национальный банк внешнеэкономической деятельности Республики Узбекистан», именуемый в дальнейшем «Заказчик», в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании Доверенности с одной стороны, и

\_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, с другой стороны, заключили договор о нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

**1.1.** Исполнитель обязуется осуществить для Заказчика Проект «\_\_\_\_\_» (далее «Проект»), в рамках которого будет осуществлена поставка \_\_\_\_\_ (далее «Товар» и/или «Оборудование») и будут оказаны услуги по \_\_\_\_\_ (далее «Услуги»), а Заказчик в свою очередь обязуется принять и оплатить поставленный Товар и оказанные Услуги на условиях настоящего Договора.

**1.2.** Товар и Услуги приобретает Заказчик для собственных нужд.

**1.3.** Товар/Оборудование - Технические средства и встроенное Программное Обеспечение, а также документация по Оборудованию, которую Исполнитель поставляет Заказчику по настоящему Договору.

**2. ЦЕНА**

**2.1.** Валюта настоящего Договора Узбекский сум- Сум.

**2.2.** Общая сумма настоящего Договора составляет: \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) Сум, учетом НДС 12%, и состоит из:

**2.2.1.** стоимости Товара согласно Приложению №1, что составляет \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) Сум, с учетом НДС 12%.

**2.2.2.** стоимости оказываемых Услуг, согласно Приложению №2, что составляет \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) сум с учетом НДС 12%.

**2.3.** В случае изменения статуса налогоплательщика или изменения ставки НДС, сумма договора с учетом налогов будет меняться пропорционально.

**3. ПЛАТЕЖИ**

**1.1.** Платежи должны быть осуществлены согласно банковским реквизитам, указанным в статье 15 настоящего Договора в следующем порядке:

**3.1.1.** Стоимость Товара:

- 30% (тридцать процентов) предоплаты от общей стоимости поставляемого Товара производится в течение 10 (десяти) банковских дней с даты подписания Договора;

- 70% (семьдесят процентов) от общей стоимости Товара в течение 10 (десяти) банковских дней с даты поставки Товара.

**3.1.2.** Стоимость Услуг:

- 30% (тридцать процентов) предоплаты от общей стоимости Услуг, производится Заказчиком в течение 10 (десяти) банковских дней с даты поставки Товара и подписания Сторонами Акта приема передачи Товара;

- 70% (семьдесят процентов) от общей стоимости Услуг в течение 10 (десяти) банковских дней с даты подписания Акта об оказанных Услугах и Счет-фактуры.

**3.2.** Днем оплаты и соответственно исполнения Заказчиком своих обязательств по оплате в рамках настоящего Договора, является дата поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.

**4. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ**

**4.1.** Поставка Товара осуществляется путем доставки Исполнителем до склада Заказчика по адресу: Республика Узбекистан, \_\_\_\_\_. При этом обязательства Исполнителя по поставке Товара считаются выполненными, когда Исполнитель доставил Товар по адресу, указанному в данном пункте, готовым к выгрузке силами и средствами Заказчика. Частичная поставка Товаров допускается.

**4.2.** Срок поставки Товара: в течение **180 (сто восемьдесят) календарных дней** с момента получения предоплаты согласно пункту 3.1.1. настоящего Договора. Срок поставки не считается нарушенным стороной Исполнителя, и будет приостановлен на соответствующий период, в случае если:

- сторона Заказчика не готова принять Товар на склад согласно условиям настоящего Договора, при этом Исполнитель письменно уведомил Заказчика о готовности Товара к поставке;

- сторона Заказчика не предоставила доверенность на лицо, уполномоченное Заказчиком на приемку Товара.

**4.3. Дата поставки Товара:** дата фактического прибытия Товара на склад Заказчика. Право собственности на Товар переходит к Заказчику с момента доставки Товара на склад Заказчика. Приемка Товара осуществляется уполномоченным лицом Заказчика на основании доверенности.

**4.4.** Исполнитель посредством электронной почты, указанной Разделе 15 Договора, либо через уполномоченного представителя информирует Заказчика о готовности Товара к отгрузке за 2 (два) рабочих дня до фактической отгрузки. При

этом Заказчик обязуется выставить электронную доверенность в личный кабинет Исполнителя посредством электронной аккредитованной площадки, которую Стороны используют для документооборота. Исполнитель на базе полученной доверенности выставляет Заказчику электронную счет-фактуру в личный кабинет.

**4.5.** В момент прибытия Товара на склад Заказчика, Заказчик проводит осмотр и проверяет соответствие Товара сведениям, указанным в транспортных и сопроводительных документах по наименованию, количеству, комплектности. При этом проверяется и отсутствие внешних повреждений и внешних дефектов товара. В случае обнаружения несоответствий Заказчик незамедлительно делает соответствующую отметку во всех транспортных и сопроводительных документах и выставляет Исполнителю письменную рекламацию согласно статье 8 «Рекламация». В случае если мотивированных рекламаций не поступало, Заказчик обязан подписать электронную счет-фактуру в день поставки и осмотра Товара.

**4.6** Акт приема передачи Товара подписывается сторонами в момент сдачи-приемки Товара. В случае если Заказчик не подпишет Акт приема передачи товара и не предоставит мотивированную, и обоснованную претензию, Товар будет считаться принятым по всем условиям согласно требованиям настоящего Договора, а Акт сдачи-приемки подписывается Исполнителем в одностороннем порядке и вступает в силу. Вступление в силу Акта приема-передачи Товара является безусловным подтверждением того, что Товар принят Заказчиком в полном соответствии с требованиями Договора, т.е. поставлен Исполнителем и принят Заказчиком в необходимом количестве, номенклатуре и комплектности, без повреждений и в соответствующем качестве, с приложением всех необходимых документов.

## **5. ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ И ПРИЕМКА УСЛУГ**

**5.1.** Срок оказания Услуг Исполнителем составляет **120 (сто двадцать) банковских дней** с даты поступления предоплаты за Услуги, согласно пункту 3.1.2. настоящего Договора, при условии выполнения Заказчиком своих обязательств согласно п. 5.10 настоящего Договора. Данные обязательства Заказчика являются встречными против обязательств Исполнителя оказать Услуги и в случае задержки или неисполнения приостанавливают срок оказания Услуг на соответствующий период. При этом приостановление исполнения обязательств со стороны Исполнителя является защитной мерой Исполнителя и не считается обстоятельством, вследствие которого Заказчик вправе впоследствии предъявить Исполнителю претензии в связи с несвоевременным оказанием Услуг.

**5.2.** После завершения Исполнителем всего объема Услуг и передачи Покупателю Отчета о достижении целевых результатов Функционального объема согласно \_\_\_\_\_ Исполнитель в течение 5 (пяти) календарных дней направляет Заказчику Акт об оказанных услугах и счет-фактуру в электронном виде. Заказчик обязан в 5 (пяти) дневный срок подписать полученные документы или направить мотивированный отказ Исполнителю. В случае если Заказчик не подписал полученные документы и (или) не направил мотивированный отказ, Услуги признаются оказанными Заказчику и подлежат оплате.

При условии, что все обязательства Заказчика выполнены вовремя и в полной мере, мотивированной претензией в отношении оказанных Услуг признается:

- в случае, если после оказания Услуг, отсутствует возможность использования Товара по его функциональному назначению;
- в случае наличия задокументированных и доказанных несоответствий и неполадок в конфигурации, настройках аппаратно-программной части Товара, которые создают ошибки в процессе эксплуатации Товар;
- в случае, если Исполнитель, без оснований и согласования с Заказчиком, не оказал часть услуг, прописанных в Договоре.

**5.3.** Исполнитель обязуется во время оказания Услуг соблюдать меры техники безопасности, пожарной безопасности, не допускать неквалифицированных специалистов к электрическим сетям, соблюдать режим функционирования рабочего процесса Заказчика.

**5.4.** Исполнитель не несет ответственность за результат оказываемых услуг если Заказчик не предоставил всю разумную информацию необходимую для монтажа и ввода в эксплуатацию поставляемого Товара или качество услуг ухудшилось в результате действий/бездействий/упущений Заказчика.

**5.5** Исполнитель имеет право самостоятельно привлекать третью сторону для исполнения обязательств по оказанию Услуг в рамках настоящего Договора, при этом Исполнитель несет ответственность за действия таких третьих лиц и соблюдение условий Договора. По запросу Заказчика Исполнитель предоставляет информацию о привлекаемых третьих лицах.

**5.6.** Для выполнения обязательств по данному Договору Заказчик обязуется:

- обеспечить доступ Исполнителя к информации, необходимой для оказания Услуг и содействовать Исполнителю в организации встреч с сотрудниками Заказчика, ответственными за предоставление той или иной информации, связанной с оказанием Услуг, в соответствии с условиями настоящего Договора;
- обеспечить доступ на территорию и в помещения, который необходим для оказания Услуг по данному Договору, сотрудникам Исполнителя с персональными компьютерами, обеспечить своевременное выполнение работ, за которые отвечает Заказчик, предоставление необходимой информации и необходимое содействие сотрудников Заказчика;
- планировать, организовывать и контролировать работу своих сотрудников таким образом, чтобы задачи, за которые несет ответственность Заказчик, были выполнены в согласованные с Исполнителем сроки;
- если Услуги Исполнителя оказываются в служебных помещениях Заказчика, то Заказчик обеспечивает необходимые предпосылки (своевременное предоставление в пользование Исполнителю необходимых и подходящих помещений, оборудованные рабочие места в необходимом количестве, компьютеры, доступность программного и технического обеспечения, доступ к средствам связи (телефон, факс, вычислительная сеть, электронная почта), принтер, копировальный аппарат, помещение для совещаний и т. п.);
- если Услуги оказываются удаленно, Заказчик обеспечит Исполнителя устойчивым удаленным доступом к необходимым системам и оборудованию.

**5.7.** В случае невыполнения указанных в п. 5.6. обязательств со стороны Заказчика, Исполнитель не несет ответственности за вызванное данными обстоятельствами неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по исполнению Услуг в объеме, вызванном данным неисполнением. Перенос даты сдачи результата оказания услуг не является просрочкой в исполнении принятых обязательств Исполнителем.

**5.8.** Дополнительные Услуги выполняются Исполнителем и оплачиваются Заказчиком на основании дополнительного соглашения к Договору.

**5.9.** Права на результаты Услуг переходят к Заказчику после выполнения Услуг и передачи их результатов, а также после

подписания Акта об оказанных услугах, принятия электронной счет фактуры и осуществления полного расчета за оказанные услуги по настоящему Договору.

Все права на результаты интеллектуальной деятельности (например: изобретения, модели, методики и т.д.), полученные Исполнителем или любыми привлекаемыми им лицами в ходе исполнения обязательств по настоящему Договору (исключая интеллектуальные права на системы и базы данных, используемые для оказания Услуг и права, которые принадлежат третьим лицам), принадлежат Исполнителю, а Заказчик получает право на использование данных результатов для собственных нужд на условиях безвозмездной простой (неисключительной) лицензии в течение всего срока действия исключительного права, без права переуступки.

## 6. ГАРАНТИЯ

**6.1.** Исполнитель гарантирует, что:

- поставляемые Товары являются новыми, свободными от притязаний третьих лиц, не бывшими в эксплуатации, свободны от дефектов и соответствуют техническим условиям производителя.
- качество Товара соответствует современному техническому уровню, существующему у производителей этого вида Товара, а также соответствует международным стандартам.
- Исполнитель обладает всеми необходимыми правами на Товар/Услуги, поставляемые/оказываемые по настоящему Договору, а также разрешениями и авторизациями от третьих лиц, необходимыми для исполнения настоящего Договора.

**6.2.** Гарантийный период на поставляемые Товары указан в \_\_\_\_\_ к настоящему Договору и начинается с даты приема-передачи товара и электронной счет-фактуры. Порядок предоставления гарантийного обслуживания на Товары и Услуги указан в \_\_\_\_\_.

**6.3.** Гарантия не покрывает следующие случаи:

- a) механических и иных повреждений Товара, происшедших вследствие неправильной эксплуатации;
- b) изменения оригинальной комплектации Оборудования вследствие обслуживания, ремонта, замены частей и/или компонентов сервисным центром, неавторизованной компанией-производителем;
- c) продолжения использования Заказчиком дефектного Оборудования после обнаружения дефектного элемента;
- d) внесения модификации в Оборудование без предварительного письменного разрешения Исполнителя;
- e) дефектов или повреждений, возникших вследствие попытки ремонта Оборудования Заказчиком самостоятельно, не имея сертификата о прохождении обучения от производителя;
- f) использования Программного Обеспечения на не предназначенных для него аппаратных средствах;
- g) выход из строя или ненадлежащее функционирование Оборудования вследствие несоблюдения Заказчиком надлежащих условий хранения Оборудования;
- h) расходные материалы, которые выходят из строя из-за износа и имеющие срок службы короче, чем Гарантийный Период;
- i) элементы Оборудования, выходящие из строя из-за неправильного обращения, эксплуатации или техобслуживания, или несоответствующего ремонта, произведенного не персоналом Исполнителя;
- j) Форс-мажор;
- k) Иные случаи, указанные в \_\_\_\_\_

## 7. УПАКОВКА И МАРКИРОВКА ТОВАРА

**7.1.** Товары поставляются в заводской упаковке, предотвращающей его порчу и/или уничтожение на период поставки до приемки Товаров Заказчиком. Стоимость тары и упаковки входит в цену Товаров и не подлежит возврату.

**7.2.** Позиции спецификации, являющиеся предметом поставки, но физически отсутствующие в качестве отдельного предмета поставки (встроенное или предустановленное программное обеспечение, смонтированное в заводских условиях в стойки или корпуса оборудование, являющееся составными частями комплектов или устройств) должны быть объединены, в том числе и по стоимости, на уровне спецификации.

## 8. РЕКЛАМАЦИЯ

**8.1.** Рекламации по качеству и количеству Товара, а также при наличии несоответствия в товаросопроводительных документах могут быть заявлены Заказчиком в течение сроков, предусмотренных Договором. Претензии в отношении ассортимента, внутритарной комплектности, могут быть предъявлены только в случае, если вскрытие коробок и проверка Товара была осуществлена в присутствии представителя Исполнителя и была им подтверждена. В ином случае претензии не принимаются.

**8.2.** Обоснованность рекламации подтверждается Дефектным актом, составленным с участием незаинтересованной стороны. Дефектный акт с перечнем замечаний по качеству и количеству Товара либо несоответствию товаросопроводительным документам подписывается уполномоченными представителями Сторон в двух экземплярах, по одному для каждой Стороны. В дефектном акте указывается номер и дата настоящего Договора, наименование и количество Товара, в отношении которого заявлена претензия, суть претензии. Датой предъявления претензии считается дата ее получения.

**8.3.** Если в процессе приемки Товара, будет выявлено что Товар был недоукомплектованным, Исполнитель обязан за свой счет произвести доукомплектацию в течение 90 рабочих дней со дня предъявления соответствующей претензии. Доставка недостающего Товара осуществляется за счет Исполнителя.

**8.4.** Исполнитель обязан устранить признанные им замечания, зафиксированные в Дефектном акте, своими силами и за свой счет, не позднее 90 (девяносто) рабочих дней с момента его получения и признания. При этом Заказчик обязан произвести пропорциональную оплату за поставленный Товар в отношении которого претензий и рекламаций не имеется.

**8.5.** Если после вызова представителя Исполнителя, выясняется, что причины вызова не были связаны с гарантийным



ремонт, то расходы и издержки, связанные с этим вызовом, покрываются Заказчиком.

**8.6.** Дефектное оборудование или запасная часть, которая была заменена, возвращается во владение Исполнителя и должна быть ему возвращена по его требованию и за его счет в период, согласованный с Исполнителем.

## **9. ФОРС-МАЖОР**

**9.1.** Стороны не несут ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему договору, если докажут, что это произошло вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), которые Стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить. К форс-мажорным обстоятельствам относятся, в частности: военные действия, пожар, стихийные бедствия, военные операции любого характера, блокады, решения правительства, запрет на экспорт или импорт, забастовки, гражданские волнения, задержки вследствие аварии или неблагоприятных погодных условий, эпидемии, пандемии, карантинные ограничения, чрезвычайные ситуации. К обстоятельствам непреодолимой силы также относятся введение органами государственной власти и власти на местах ограничительных мер по каким бы то ни было причинам.

**9.2.** При наступлении форс-мажорных обстоятельств Сторона должна уведомить о них в письменном виде другую Сторону в течение 4 (четырёх) рабочих дней. В случае если Сторона своевременно не известит другую сторону о наступлении таких обстоятельств, то она (Сторона) теряет право ссылаться на указанные обстоятельства как на форс-мажорные.

**9.3.** Извещение должно содержать данные о характере обстоятельств, а также документы, подтверждающие наступление указанных обстоятельств. Подтверждение, выданное компетентным органом страны, на территории которой это форс-мажорное обстоятельство имело место, будет достаточным доказательством их наличия и продолжительности.

**9.4.** В случае наступления форс-мажорных обстоятельств срок выполнения Стороной обязательств отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.

**9.5.** Если форс-мажорные обстоятельства и их последствия продолжают действовать более 2 месяцев, Стороны проводят дополнительные переговоры для выявления альтернативных способов исполнения настоящего договора.

**9.6.** Если форс-мажорные обстоятельства непреодолимой силы длятся более шести месяцев, Стороны вправе отказаться от продолжения настоящего договора без уплаты штрафов и (или) неустоек, приняв все возможные меры по проведению взаимных расчетов и уменьшению ущерба, понесенного другой Стороной.

**9.7.** Обе Стороны обязаны прилагать всевозможные усилия по ликвидации последствий форс-мажорных обстоятельств, при этом ни одна из сторон не вправе потребовать от другой стороны возмещения возможных убытков.

## **10. ШТРАФЫ И ПЕНЯ**

**10.1.** В случае просрочки поставки Товаров либо нарушения сроков оказания Услуг Заказчик вправе взыскать с Исполнителя пени в размере 0,2 % от неисполненной части обязательства за каждый день просрочки. Сумма пени не может превышать 10 % от общей суммы неисполненного обязательства.

**10.2.** В случае нарушения сроков оплаты, указанных в настоящем Договоре, Исполнитель вправе взыскать с Заказчика пени в размере 0,2 % от невыплаченной суммы за каждый день просрочки. Общая сумма пени не должна превышать 10 % от невыплаченной суммы.

**10.3.** Стороны пришли к согласию, что ни одна из штрафных санкций, установленных настоящим Договором и/или действующим законодательством в отношении Исполнителя, не подлежит взысканию (удержанию) Заказчиком из сумм, подлежащих выплате Исполнителю.

**10.4.** Выплата неустойки (пени) не освобождает виновную Сторону от надлежащего выполнения договорных обязательств. Взыскание пени является правом сторон и не является обязанностью.

**10.5.** Ни при каких обстоятельствах Исполнитель не будет нести ответственности за какие-либо убытки или ущерб, прямой или косвенный, возникший в результате использования или неспособности использовать Оборудование Заказчиком, который может явиться прямым или косвенным результатом претензий третьих сторон, если Заказчик полностью или частично ответственен за такие претензии.

**10.6.** Заказчик не имеет права полностью или частично отказаться от приемки поставленного в надлежащем качестве Товара и оказанных Услуг в рамках настоящего Договора.

**10.7.** Заказчик не вправе без предварительного письменного согласия Исполнителя, прямо или косвенно, привлекать к найму на работу кого-либо из специалистов Исполнителя, задействованных в оказании Услуг, в период оказания Услуг и в течение 1 (одного) года после подписания Финального Акта об оказанных услугах. В случае нарушения условий, изложенных в настоящем пункте, Заказчик обязуется уплатить Исполнителю штраф в размере 50% от стоимости Услуг настоящего Договора, за каждый случай такого нарушения, а также возместить Исполнителю причиненные убытки.

## **11. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ**

**11.1.** Все споры, разногласия и/или претензии, которые возникают по данному Договору или в связи с ним, решаются путем переговоров.

**11.2.** В случае, если Стороны не могут достичь согласия по рассматриваемым спорам, и разногласиям путем переговоров, такие споры и разногласия будут разрешены в Ташкентском межрайонном экономическом суде (Республики Узбекистан), в соответствии с применением процессуального законодательства Республики Узбекистан. Язык судопроизводства - Русский язык.

**11.3.** До передачи спора на рассмотрение в суд, обязательно предъявление претензии. Все претензии рассматриваются в месячный срок с момента получения.

## **12. АНТИКОРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА**

**12.1.** При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники обязуются не осуществлять, прямо или косвенно, действий, квалифицируемых как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, злоупотребление должностным положением, а также действий, нарушающих требования законодательства Республики Узбекистан, международных норм права и международных договоров Республики Узбекистан о

противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путём, и иные коррупционные нарушения – как в отношениях между сторонами Договора, так и в отношениях с третьими лицами и государственными органами. Стороны также обязуются довести это требование до их аффилированных (взаимосвязанных) лиц, работников, уполномоченных представителей и посредников.

**12.2.** Каждая из сторон Договора, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его стороны.

**12.3.** Под действием работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его стороны понимаются, в том числе:

- a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;
- b) предоставление каких-либо гарантий;
- c) ускорение существующих процедур;
- d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но не соответствующие принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.

**12.4.** В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками каких-либо обязательств, предусмотренных данной статьей, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и по адресу электронной почты, указанной в Договоре. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что такое нарушение произошло или может произойти.

**12.5.** Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений настоящей статьи, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой стороне об итогах его рассмотрения в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения письменного уведомления.

**12.6.** Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений настоящей статьи оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей стороны, сообщивших о факте нарушений.

**12.7.** В случае подтверждения факта нарушения одной стороной положений настоящей статьи и/или неполучения другой стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении, другая сторона имеет право расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты прекращения действия настоящего Договора.

### **13. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ**

**13.1.** Все приложения к настоящему Договору являются неотъемлемыми его частями. В случае разночтений условия Договора преобладают. Все дополнения и изменения к настоящему Договору действительны, если они совершены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами. Все соглашения, переговоры и переписка между Сторонами по вопросам, изложенным в настоящем Договоре, имевшие место до подписания Договора, теряют силу с даты подписания Договора.

**13.2.** С подписанием настоящего Договора стороны полностью подтверждают, что у представителей Сторон, поименованных в преамбуле настоящего Договора, имеются все законные, юридически обоснованные, полномочия на право заключения такого рода сделок (договоров), а равно и подписания настоящего Договора.

**13.3.** Стороны признают юридическую силу за документами, подписываемыми не только собственноручной подписью, но и аналогом собственноручной подписи, включая факсимиле, электронную цифровую подпись и любой иной аналог собственноручной подписи, о котором договорятся. Настоящий Договор и дополнения к нему могут быть заключены путем составления одного документа, подписанного сторонами, а также путем обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, позволяющей достоверно установить, что документ исходит от стороны по Договору.

**13.4.** Если отдельные положения настоящего Договора являются или становятся юридически недействительными, то этим не затрагивается действительность Договора в целом. Недействительные положения заменяются действующими положениями, которые соответствуют экономической цели, к которой стремятся договаривающиеся Стороны.

**13.5.** Исполнитель имеет право упоминать название Заказчика и краткое описание выполненного проекта в своих выступлениях, маркетинговых акциях, рекламных материалах.

**13.6.** Об изменении своих юридических адресов и банковских реквизитов, стороны оповещают друг друга в простой письменной форме, без подписания дополнительного соглашения.

**13.7.** С подписанием настоящего Договора Стороны полностью подтверждают, что у представителей Сторон, поименованных в преамбуле настоящего Договора, имеются все законные, юридически обоснованные, полномочия на право заключения такого рода сделок (договоров), а равно и подписания настоящего Договора.

### **14. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ**

**14.1.** Настоящий Договор, информация и документация, получаемые в ходе реализации Договора, считаются конфиденциальными, и Стороны обязуются не разглашать их третьим лицам без письменного согласия другой Стороны. Стороны не будут без предварительного письменного согласия другой Стороны раскрывать прямо или косвенно какому-либо третьему лицу любую конфиденциальную информацию друг о друге. Для целей настоящего Договора термин "конфиденциальная информация" включает без ограничения любую информацию, прямо или косвенно затрагивающую, полученную или разработанную в ходе выполнения своих обязательств по настоящему Договору Сторонами. В рамках настоящего Договора понятие «третьи лица» не включает: членов Совета директоров и исполнительных органов Исполнителя, аффилированных лиц Исполнителя, аудиторов, субподрядчиков или партнеров, а также сотрудников Исполнителя, которые для выполнения своих трудовых обязанностей получают Конфиденциальную информацию (далее «Представители») в разумном

объеме, необходимом для выполнения согласованных Договором целей, и которые обязаны сохранять конфиденциальность по письменному соглашению, уровень защиты которого не ниже уровня настоящего Договора.

**14.2.** Несмотря на возврат конфиденциальной информации, и материалов, подготовленных на ее основе, обязательства Сторон в отношении соблюдения конфиденциальности по настоящему Договору сохраняют силу и после прекращения действия Договора.

**14.3.** Любой Результат Услуг, представленный Заказчику, будет предоставлен Исполнителем исходя из того, что он будет служить только интересам Заказчика информационным потребностям и не будет полностью или частично копироваться, упоминаться в отсылках или раскрываться (за исключением случаев, когда это делается в целях внутреннего пользования) без предварительного письменного согласия Исполнителя, которое может быть дано на определенных условиях.

**14.4.** В случае если Заказчик обязан в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан или иного применимого законодательства или постановлений компетентного органа раскрыть любой Результат Услуг, информацию и/или предоставить материалы, полученные от Исполнителя (включая рекомендации, консультации, цитирование высказываний специалистов и руководителей Исполнителя), или информацию, полученную от других лиц, которая была подтверждена или согласована с Исполнителем, Заказчик обязан заблаговременно и в письменной форме уведомить Исполнителя о содержании, способе и форме такого раскрытия, за исключением случаев, когда применимые закон или иные постановления запрещают такого рода уведомления

## **15. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА**

**15.1.** Настоящий Договор считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до полного выполнения Сторонами своих обязательств.

**15.2.** Стороны вправе досрочно расторгнуть настоящий Договор по взаимному соглашению, после письменного уведомления другой Стороны за 20 (двадцать) дней до даты расторжения. При расторжении настоящего Договора стороны подписывают оглашение о расторжении Договора.

**15.3.** В случаях, когда оказание Услуг невозможно в силу обстоятельств, и за которые ни одна из Сторон не отвечает, или если невозможность оказания Услуг возникла по вине Заказчика, Договор считается прекратившим свое действие с даты направления Исполнителем Заказчику уведомления о прекращении оказания Услуг и расторжении Договора, а Заказчик обязуется принять и оплатить все выполненные Исполнителем до момента расторжения Услуги, а также компенсировать убытки, если они возникли по вине Заказчика.

## **16. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

**ИСПОЛНИТЕЛЬ**

**ЗАКАЗЧИК**

**Проект договора для иностранных участников тендера**

<b>CONTRACT № _____</b>	<b>КОНТРАКТ № _____</b>
<b>Tashkent _____ 202</b>	<b>г. Ташкент _____ 202</b>
_____, hereinafter referred to as the <b>"Buyer"</b> , represented by _____, acting on the basis of _____, on the one hand, and _____ ( <b>"Supplier"</b> ), hereinafter referred to as the <b>"Supplier"</b> , represented by the _____, acting on the basis of the _____, on the other hand, hereinafter collectively referred to as the Parties, have concluded this Contract as follows:	_____, далее именуемый <b>«Покупатель»</b> , в лице _____, действующего на основании _____, с одной стороны и Компания _____ ( <b>"Поставщик"</b> ), далее именуемая <b>«Поставщик»</b> , в лице _____, действующего на основании _____ с другой стороны, вместе в дальнейшем именуемые Стороны, заключили настоящий Контракт о нижеследующем:
<b>1. SUBJECT OF THE CONTRACT</b>	<b>1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА</b>
<p><b>1.1.</b> The Supplier shall supply the Buyer with the equipment, hereinafter referred to as the "Goods" and shall provide Services _____ of the supplied Goods, under this Contract, hereinafter referred to as the "Services", and the Buyer, in turn, shall accept and pay for the delivered Goods and rendered Services, for terms of this Contract.</p> <p><b>1.2.</b> The quantity, prices, list and characteristics of the supplied Goods are indicated in _____ ("<b>_____</b>") and the Services are determined in _____ ("<b>_____</b>"), which are integral parts of this Contract. The Goods is purchased by the Buyer for their own needs.</p>	<p><b>1.1.</b> Поставщик поставляет Покупателю оборудование, в дальнейшем именуемое «Товар» и оказывает Услуги по _____ поставляемого Товара, в рамках настоящего Контракта, в дальнейшем именуемые «Услуги», а Покупатель в свою очередь принимает и оплачивает поставленный Товар и оказанные Услуги, на условиях настоящего Контракта.</p> <p><b>1.2.</b> Количество, цены, перечень и характеристики поставляемого Товара указывается в _____ («<b>_____</b>») а, оказываемых Услуг, определяются в _____ («<b>_____</b>»), которые являются неотъемлемыми частями настоящего Контракта. Товар приобретает Покупателем для собственных нужд.</p>
<b>2. COST AND TOTAL AMOUNT OF THE CONTRACT</b>	<b>2. ЦЕНА И ОБЩАЯ СУММА КОНТРАКТА</b>
<p><b>2.1.</b> All prices under this Contract are given in US dollars.</p> <p><b>2.2.</b> The total amount of this Contract is _____ (<b>_____</b>) <b>US dollars excluding VAT</b>, and includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the total cost of the <b>Goods</b> in accordance with _____ is _____ (<b>_____</b>) <b>US dollars</b>;</li> <li>- the total cost of the <b>Services</b> provided, according to _____, is _____ (<b>_____</b>) <b>US dollars, excluding VAT.</b></li> </ul> <p><b>2.3.</b> Prices for the Goods, Services are final and not subject to change during the entire term of the Contract and do not include any taxes to be withheld from the Supplier on the territory of the Republic of Uzbekistan, including VAT. In the event of VAT arising due to the current legislation of the Republic of Uzbekistan, the obligation to calculate and pay VAT to the budget of the Republic of Uzbekistan will be performed by the Buyer or the parties will be required to conclude an additional agreement to increase the cost of the contract by the amount of VAT payable to the budget of the Republic of Uzbekistan.</p> <p><b>2.4.</b> Prices for the Goods supplied under this Contract are understood on the terms of DAP Tashkent International Airport named after Islam Karimov, according to Incoterms-2020.</p>	<p><b>2.1.</b> Все цены по настоящему Контракту приведены в долларах США.</p> <p><b>2.2.</b> Общая сумма настоящего Контракта составляет _____ (<b>_____</b>) <b>долларов США без учета НДС</b>, и включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общая стоимость <b>Товара</b> согласно _____, составляет _____ (<b>_____</b>) <b>долларов США</b>;</li> <li>- общая стоимость оказываемых <b>Услуг</b>, согласно _____ составляет _____ (<b>_____</b>) <b>долларов США без учета НДС.</b></li> </ul> <p><b>2.3.</b> Цены на Товар, Услуги окончательны и не подлежат изменениям в течение всего срока действия Контракта и не включают в себя любые налоги, подлежащие удержанию с Поставщика на территории Республики Узбекистан, в том числе НДС. В случае возникновения НДС вследствие действующего законодательства Республики Узбекистан, обязанности по исчислению и уплате НДС в бюджет Республики Узбекистан будет выполнять Покупатель или стороны обязаны будут заключить дополнительное соглашение на увеличение стоимости контракта на сумму НДС, подлежащих к уплате в бюджет Республики Узбекистан.</p> <p><b>2.4.</b> Цены на поставляемые по данному Контракту Товары, понимаются на условиях DAP Международный аэропорт Ташкент имени Ислама Каримова, согласно «Инкотермс-2020».</p>
<b>3. TERMS OF PAYMENT</b>	<b>3. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ</b>
<p><b>3.1.</b> Payment to the Supplier for the supplied Goods and rendered Services will be made by the Buyer in US dollars, by direct bank transfer to the Supplier's account as follows:</p>	<p><b>3.1.</b> Оплата Поставщику за поставляемый Товар и оказанные Услуги будет производиться Покупателем в долларах США, прямым банковским переводом на счёт</p>

<p><b>3.1.1.</b> An advance payment in the amount of <b>30% (thirty percent)</b> of the total cost of the supplied Goods is made within <b>10 (ten) banking days</b> from the date this Contract enters into force;</p> <p>The remaining part in the amount of <b>70% (seventy percent)</b> of the cost of the Goods shall be made within <b>10 (ten) banking days</b> from the date of delivery of the Goods as specified in clause 4.6 of this Contract.</p> <p><b>3.1.2.</b> Payment in the amount of <b>30% (thirty percent)</b> of the cost of the Services is made by the Buyer within <b>10 (ten) banking days</b> from the date of delivery of the Goods, as specified in clause 4.6 of this Contract;</p> <p>The rest of the payment, <b>70% (seventy percent)</b> of the cost of the Services, is made within <b>10 (ten) banking days</b> from the date of signing by the Parties of the Act on Services Rendered.</p> <p><b>3.2.</b> Payment for the Services is made by the Buyer without withholding tax on non-resident income levied at the source of payment in the Republic of Uzbekistan, in accordance with the Agreement between the Government of the Republic of Uzbekistan and the Government of the _____. To apply the provisions of the above Agreement, the Supplier provides the Buyer with a document confirming its residence, issued by the competent authority of the country of its registration.</p> <p><b>3.3.</b> Banking costs, customs duties and fees, other taxes associated with the implementation of this Contract in the territory of the Republic of Uzbekistan are borne by the Buyer, and banking costs, customs duties and fees, other taxes associated with the implementation of this Contract outside the territory of the Republic of Uzbekistan are borne by the Supplier. All costs associated with the debiting of funds from the Buyer's current account, as well as the commission of the respondent's bank, are borne by the Buyer.</p>	<p>Поставщика следующим образом:</p> <p><b>3.1.1.</b> Предоплата в размере <b>30 % (тридцать процентов)</b> от общей стоимости поставляемого Товара производится в течение <b>10 (десять) банковских дней</b>, с момента вступления настоящего Контракта в силу;</p> <p>Оставшаяся часть в размере <b>70% (семьдесят процентов)</b> от стоимости Товара, производится в течение <b>10 (десять) банковских дней</b> с даты поставки соответствующего Товара как это указано в п.4.6 настоящего Контракта.</p> <p><b>3.1.2.</b> Оплата в размере <b>30 % (тридцать процентов)</b> от стоимости Услуг производится Покупателем в течение <b>10 (десять) банковских дней</b> с даты поставки Товара, как это указано в п.4.6 настоящего Контракта;</p> <p>Оставшаяся часть оплаты <b>70% (семьдесят процентов)</b> от стоимости Услуг, производится в течение <b>10 (десять) банковских дней</b> с даты подписания Сторонами Акта об оказанных услугах.</p> <p><b>3.2.</b> Оплата за Услуги, производится Покупателем без удержания налога на доходы нерезидента, взимаемого у источника выплаты в Республике Узбекистан, в соответствии с Соглашением между Правительством Республики Узбекистан и Правительством _____. Для применения норм вышеуказанного Соглашения Поставщик предоставляет Покупателю, документ, подтверждающий свое резидентство, выданный компетентным органом страны его регистрации.</p> <p><b>3.3.</b> Банковские расходы, таможенные пошлины и сборы, прочие налоги, связанные с выполнением этого Контракта на территории Республики Узбекистан, несет Покупатель, а банковские расходы, таможенные пошлины и сборы, прочие налоги, связанные с выполнением этого Контракта вне территории Республики Узбекистан – Поставщик. Все расходы, связанные со списанием денежных средств с расчетного счета Покупателя, а также комиссии банка респондента несет сторона Покупателя.</p>
<p><b>4.TERMS OF DELIVERY</b></p>	<p><b>4.УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ</b></p>
<p><b>4.1.</b> Goods ordered under this Contract are delivered on the terms of DAP Tashkent International Airport named after Islam Karimov, according to <b>Incoterms-2020 (by air)</b>.</p> <p><b>4.2.</b> The Supplier undertakes to deliver the Goods within a period not exceeding <b>180 (one hundred and eighty) calendar days</b>.</p> <p><b>4.3.</b> Upon delivery of the Goods, the Supplier, within 10 (ten) banking days, sends the Buyer a set of documents in English and/or Russian:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- invoice (invoice) of the Supplier with a description of the Goods, indicating the quantity, unit price of the Goods, indicating 100% of the amount of the shipped Goods - 2 copies;</li> <li>- packing list (original and copy);</li> <li>- certificate of origin of the Goods (original and copy);</li> <li>- air waybill (digital copy);</li> <li>- The act of transfer and acceptance of goods;</li> </ul> <p>The air waybill and invoice must accompany the shipment.</p> <p><b>4.4.</b> Registration of the Certificate of Origin is carried out on the basis of a written application from the Buyer, indicating the list of Goods for which the Certificate of Origin is required.</p> <p><b>4.5.</b> Other terms of delivery:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• partial delivery is allowed;</li> <li>• country of destination: _____;</li> <li>• Consignee: _____;</li> <li>• Consignor: under this Contract, direct consignors may be third parties. At the same time, the shipping documents indicate that the Goods are sent on behalf of the Supplier.</li> </ul>	<p><b>4.1.</b> Товары, заказанные по данному Контракту, поставляются на условиях DAP Международный аэропорт Ташкент имени Ислама Каримова, согласно «<b>Инкотермс-2020</b>» (воздушным транспортом).</p> <p><b>4.2.</b> Поставщик обязуется поставить Товар в срок не более <b>180 (сто восемьдесят) календарных дней</b>.</p> <p><b>4.3.</b> По факту поставки Товара Поставщик в течение 10 (десяти) банковских дней направляет Покупателю комплект документов, на английском и/или русском языках:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- счет-фактура (инвойс) Поставщика с описанием Товаров, указанием количества, цены единицы Товара, с указанием 100% суммы отгруженного Товара – 2 экземпляра;</li> <li>- упаковочный лист (оригинал и копия);</li> <li>- сертификат происхождения Товара оригинал и копия);</li> <li>- авианакладная (электронная копия);</li> <li>- Акт приема – передачи Товара;</li> </ul> <p>Авианакладная и инвойс должны сопровождать груз.</p> <p><b>4.4.</b> Оформление Сертификата происхождения осуществляется на основании письменной заявки от Покупателя, с указанием перечня Товара, для которого необходим Сертификат происхождения.</p> <p><b>4.5.</b> Прочие условия поставки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• частичная поставка разрешена;</li> <li>• страна назначения: _____;</li> <li>• Грузополучатель: _____;</li> <li>• Грузоотправитель: в рамках настоящего Контракта непосредственными грузоотправителями могут быть третьи лица. При этом в товаросопроводительных документах указывается, что Товар отправляется по</li> </ul>

**4.6.** The date of delivery of the Goods is the date indicated in the stamp of the customs service of the Republic of Uzbekistan on the consignment note confirming the crossing of the Goods of the customs border of the Republic of Uzbekistan.

The transfer of the risk of accidental loss or damage to the goods from the Supplier to the Buyer is determined on the terms of DAP "Incoterms-2020" and transferred to the Buyer at the time the goods arrive at the place in accordance with clause 4.1 of this Contract.

**4.7. Acceptance of goods:**

**4.7.1.** At the time of arrival of the Goods at the destination in accordance with clause 4.1. of this Contract, the Buyer checks the conformity of the Goods with the information specified in the transport and accompanying documents in terms of name, quantity, completeness, external damage, quality, number of packages and boxes. At the same time, the compliance of the contents of the packages with the packing lists (specifications) and the absence of external damage and defects of the goods are checked.

**4.7.2.** If at the time of this acceptance a discrepancy between the Goods and the data specified in the documents is discovered, the Buyer immediately makes a corresponding note in all transport and accompanying documents and notifies the Buyer in writing, submitting a written complaint to the Supplier. The term for submitting a claim and this inspection of the Goods is 48 (forty eight) hours from the moment the Goods arrive at their destination. After the expiration of this period, these requirements and complaints regarding non-conformities are not accepted, since the Goods will be considered accepted by the Buyer.

**4.7.3.** If the shipping and accompanying documents do not contain relevant notices about the complaint, the Supplier has the right not to accept complaints about the defects of the Goods (except for complaints about hidden defects that may be discovered after the commissioning of the Goods).

**4.7.4.** In the event of the occurrence of the events specified in clause 4.7.2. of this Contract, a "Reclamation Act" is drawn up with a list of comments in accordance with the established ones, as a result of checking the actual arrival, signed in (2) copies by authorized representatives of the parties, one (1) copy of which must be provided to the Supplier.

**4.7.5.** The Supplier is obliged to eliminate the comments recognized by him, recorded in the "Reclamation Act", on his own and at his own expense, no later than 90 working days from the date of its receipt and recognition. At the same time, the Buyer is obliged to make a proportional payment for the delivered Goods in respect of which there are no claims and complaints.

**4.7.6.** Checking the goods in terms of assortment and intra-package completeness is carried out by the Buyer within 15 (fifteen) calendar days from the date of delivery of the Goods, as specified in clause 4.6 of this Contract. At the same time, inconsistencies in the assortment and in-package completeness are checked, which could not be detected during an external examination of the Goods. After the expiration of this period, the parties sign the act of acceptance of the transfer of the Goods. The act of acceptance of the transfer of the Goods must be signed by the Buyer no later than the date following the day when the term for acceptance and inspection of the Goods ends, in accordance with the terms of this clause.

Claims in respect of the range and contents of the packaging can only be made if the boxes were opened and the Goods

поручению Поставщика.

**4.6.** Датой поставки Товара считается дата, указанная в штампе таможенной службы Республики Узбекистан на транспортной накладной, подтверждающей пересечение Товара таможенной границы Республики Узбекистан.

Переход риска случайной гибели или повреждения товара от Поставщика к Покупателю, определяются на условиях DAP «Инкотермс-2020» и переходят на Покупателя, в момент прибытия товар на место согласно п. 4.1 настоящего Контракта.

**4.7. Приемка товара:**

**4.7.1.** В момент прибытия Товара в пункт назначения согласно п. 4.1. настоящего Контракта, Покупатель проверяет соответствие Товара сведениям, указанным в транспортных и сопроводительных документах по наименованию, количеству, комплектности, внешним повреждениям, качеству, количеству грузовых мест и коробок. При этом проверяется соответствие содержимого грузовых мест упаковочным листам (спецификациям) и отсутствие внешних повреждений и дефектов товара.

**4.7.2.** В случае обнаружения в момент данной приемки несоответствия Товара данным, указанным в документах, Покупатель незамедлительно делает соответствующую отметку во всех транспортных и сопроводительных документах и письменно уведомляет Покупателя, выставляя Поставщику письменную рекламацию. Срок предъявления требования и данной проверки Товара составляет 48 (сорок восемь) часов, с момента прибытия Товара в пункт назначения. После истечения данного срока данные требования и рекламация, в отношении несоответствий не принимаются, так как Товар будет считаться принятым стороной Покупателя.

**4.7.3.** В случае отсутствия в транспортных и сопроводительных документах соответствующих отметок о рекламации, Поставщик имеет право не принимать рекламации о недостатках Товара (кроме рекламации о скрытых недостатках, которые могут быть обнаружены после ввода в эксплуатацию Товара).

**4.7.4.** В случае наступления событий, указанных в п. 4.7.2. настоящего Контракта, составляется «Рекламационный акт» с перечнем замечаний в соответствии с установленными, в результате проверки фактическим приходом, подписываемый в (2) экземплярах уполномоченным представителями сторон, один (1) экземпляр которого должен быть предоставлен Поставщику.

**4.7.5.** Поставщик обязан устранить признанные им замечания, зафиксированные в «Рекламационном акте», своими силами и за свой счет, не позднее 90 рабочих дней с момента его получения и признания. При этом Покупатель обязан произвести пропорциональную оплату за поставленный Товар в отношении которого претензий и рекламаций не имеется.

**4.7.6.** Проверка товара по ассортименту и внутритарной комплектности, осуществляется Покупателем в течение 15 (пятнадцати) календарных дней, с даты поставки Товара, как это указано в п. 4.6 настоящего Контракта. При этом проверяются несоответствия по ассортименту и внутритарной комплектности, которые не могли быть выявлены при внешнем осмотре Товара. После истечения данного срока стороны подписывают акт приема передачи Товара. Акт приема передачи Товара должен быть подписан Покупателем не позже даты, следующей за днем, когда оканчивается срок приёмки и осмотра Товара, согласно условиям настоящего пункта.

Претензии в отношении ассортимента и внутритарной комплектности могут быть предъявлены только в случае, если вскрытие коробок и проверка Товара была

<p>were checked in the presence of the Supplier's representative and was confirmed by him. Otherwise, claims will not be accepted. If discrepancies are found, the rules of clause 4.7.4 apply.</p> <p><b>4.7.7.</b> The signing by the parties of the act of acceptance and transfer of the Goods is an unconditional confirmation that the Goods have been accepted by the Buyer in full compliance with the requirements of the Contract, i.e. delivered by the Supplier and accepted by the Buyer in the required quantity, range and completeness, without damage and in the appropriate quality, with all necessary documents attached.</p>	<p>осуществлена в присутствии представителя Поставщика и была им подтверждена. В ином случае претензии не принимаются. В случае обнаружения несоответствий применяются правила п. 4.7.4.</p> <p><b>4.7.7.</b> Подписание сторонами акта приема-передачи Товар является безусловным подтверждением того, что Товар принят Покупателем в полном соответствии с требованиями Контракта, т.е. поставлен Поставщиком и принят Покупателем в необходимом количестве, номенклатуре и комплектности, без повреждений и в соответствующем качестве, с приложением всех необходимых документов.</p>
<p align="center"><b>5. PROCEDURE FOR PROVIDING AND ACCEPTANCE OF SERVICES</b></p>	<p align="center"><b>5. ПОРЯДОК ОКАЗАНИЯ И ПРИЕМКА УСЛУГ</b></p>
<p><b>5.1.</b> After the Buyer registers the Goods in the IM-40 mode and transports the Goods to the place where the services will be provided (hereinafter referred to as the "Site"), the Buyer sends the Supplier a written notice of the readiness of the Goods for the provision of Services. The place and address of the provision of services will be specified in this notice.</p> <p><b>5.2.</b> For its part, the Buyer undertakes to prepare the Site where the Goods will be located, provide access to the specified place for employees and representatives of the Supplier and provide all technical information about the associated equipment and the Site, which is necessary for the Supplier to fulfill its obligations to provide services. In the event that the Site is not properly prepared, which makes it impossible for the Supplier to start providing services under this Contract and / or the Buyer restricts access to the site and / or does not provide its employees and representatives of the Supplier with all the necessary information for the provision of services for installation of the Goods, this circumstance(s) extends the term for the performance of services for the period when the Buyer properly prepares the site and / or provides access to it for the personnel and representatives of the Supplier and / or provides all the required information specified above in this paragraph. Transportation of the Goods from the place of its delivery to the Site where the services will be provided is carried out by the forces and means of the Buyer.</p> <p><b>5.3.</b> Upon completion of the services for the installation and commissioning of the Goods, the Parties sign the Certificate of Services Rendered 2 copies of the original copies.</p> <p><b>5.4. The Supplier undertakes:</b></p> <p><b>5.4.1.</b> provide Services in relation to the delivered Goods under this Contract;</p> <p><b>5.4.2.</b> provide the Services within a period not exceeding <b>120 (one hundred and twenty) banking days</b> from the date of receipt of the relevant notification of the readiness of the Goods and the prepayment, subject to the fulfillment by the Buyer of its obligations in accordance with clause 5.2 of this Contract and the fulfillment of the obligations specified in _____.</p> <p><b>5.4.3.</b> Upon the fact of the provision of the Services, transfer to the Buyer the Certificates of Services rendered, signed on their part.</p> <p><b>5.5. The buyer undertakes:</b></p> <p><b>5.5.1.</b> within 5 banking days from the date of receipt of the documents specified in clause 5.4. of this Contract, sign them, and transfer one copy to the Supplier;</p> <p><b>5.5.2.</b> in the event that the Buyer does not sign the documents specified in clause 5.4. of this Contract, the latter is obliged,</p>	<p><b>5.1.</b> После оформления Покупателем Товара в режим IM-40 и транспортировки Товара на место, где будут осуществляться услуги (далее «Площадка»), Покупатель направляет стороне Поставщика письменное извещение о готовности Товара для оказания Услуг. Место и адрес оказания услуг будут определены в настоящем извещении.</p> <p><b>5.2.</b> Со своей стороны, Покупатель обязуется подготовить Площадку, где будет находиться Товар, обеспечить доступ к указанному месту сотрудникам и представителям Поставщика и предоставить всю техническую информацию о сопряженном оборудовании и о Площадке, что необходимо для осуществления Поставщиком своих обязательств по оказанию услуг. В случае, если Площадка не будет подготовлена должным образом, что сделает невозможным для Поставщика приступить к оказанию услуг в рамках настоящего Контракта и/или же Покупатель ограничивает доступ к площадке и/или —не предоставляет его сотрудникам и представителям Поставщика всю необходимую информации для осуществления услуг по установке Товара, то данное(ые) обстоятельство(а) продлевает срок выполнения услуг на период, когда Покупатель подготовит площадку должным образом и/или обеспечит доступ к ней для персонала и представителей Поставщика и/или предоставит всю требуемую информацию указанную выше в данном пункте. Транспортировка Товара от места его поставки до Площадки, где будут оказываться услуги осуществляется силами и средствами Покупателя.</p> <p><b>5.3.</b> По завершении услуг по инсталляции и вводу в эксплуатацию Товара Стороны подписывают Акт об оказанных услугах 2-х экземплярах подлинных экземплярах</p> <p><b>5.4. Поставщик обязуется:</b></p> <p><b>5.4.1.</b> оказать Услуги, относительно поставленного Товара в рамках настоящего Контракта;</p> <p><b>5.4.2.</b> оказать Услуги в срок <b>не более 120 (сто двадцать) банковских дней</b>, с момента получения соответствующего извещения о готовности Товара и осуществления предоплаты, при условии выполнения стороной Покупателя своих обязательств согласно п. 5.2 настоящего Контракта и исполнения обязательств, указанных в _____.</p> <p><b>5.4.3.</b> по факту оказания Услуг, передать Покупателю подписанные со своей стороны Акты об оказанных услугах.</p> <p><b>5.5. Покупатель обязуется:</b></p> <p><b>5.5.1.</b> в течение 5 банковских дней, с момента получения документов, указанных в п.5.4. настоящего Контракта, подписать их, и передать один экземпляр Поставщику;</p> <p><b>5.5.2.</b> в случае не подписания Покупателем документов, указанных п. 5.4. настоящего Контракта, последний обязан, в течение 5 банковских дней с момента их</p>

<p>within 5 banking days from the date of their receipt, to send to the Supplier a reasoned justified claim with a protocol of disagreements regarding the identified comments. In case of violation of these terms, the Acts are considered signed unilaterally, and the Services are considered accepted by the Buyer.</p> <p><b>5.5.3.</b> during the term of this Contract and within 12 (twelve) months from the date of its expiration, not to take any unfair actions aimed at inducing the Supplier's employees involved in the performance of obligations under this Contract to terminate labor relations with the Supplier in order to further employment of the Supplier's employees with the Buyer or an affiliated with the Buyer or a dependent person, as well as not to conclude labor and civil law contracts and agreements with the Supplier's employees.</p> <p><b>5.6.</b> The Supplier is not responsible for the quality of the services provided and for the quality of the goods in respect of which the services will be provided if the Buyer has not provided all reasonable information necessary for the installation and commissioning of the supplied Goods or the quality of services has deteriorated as a result of the Buyer's actions/omissions/omissions.</p> <p><b>5.7.</b> The Supplier has the right to engage a third party to fulfill the obligations to provide services under this Contract, with the written consent of the Buyer.</p> <p><b>5.8.</b> The Supplier is not responsible for the safety of the Goods in respect of which services are provided, since the services are provided on the territory of the Buyer and the Goods are not transferred to the Supplier.</p> <p><b>5.9.</b> In the event of any unforeseen circumstances affecting the possibility of the Buyer fulfilling its obligations to accept services within the agreed timeframe, the Buyer immediately informs the Supplier of such circumstances, and the Parties agree on the postponement of the date of delivery by the Contractor of the result of the provision of Services to the Buyer. The postponement of the date of delivery of the result of the provision of services is not a delay in the performance of the obligations assumed by the Supplier.</p>	<p>получения, отправить в адрес Поставщика мотивированную обоснованную претензию с приложением протокола разногласий относительно выявленных замечаний. В случае нарушения данных сроков Акты считаются подписанными в одностороннем порядке, а Услуги принятыми Покупателем.</p> <p><b>5.5.3.</b> в течение срока действия настоящего Контракта и в период 12 (двенадцати) месяцев с даты окончания срока его действия, не предпринимать любых недобросовестных действий направленных на побуждение сотрудников Поставщика, задействованных при выполнении обязательств по настоящему Контракту, к прекращению трудовых отношений с Поставщиком с целью дальнейшего трудоустройства сотрудников Поставщика у Покупателя либо аффилированного с Покупателем или взаимозависимого с ним лица, а также не заключать с сотрудниками Поставщика трудовых и гражданско-правовых Контрактов и соглашений.</p> <p><b>5.6.</b> Поставщик не несет ответственность за качество оказываемых услуг и за качество товара, в отношении которого будут оказываться услуги в случае, если Покупатель не предоставил всю разумную информацию необходимую для инсталляции и ввода в эксплуатацию поставляемого Товара или качество услуг ухудшилось в результате действий/ бездействий/ упущений Покупателя.</p> <p><b>5.7.</b> Поставщик имеет право привлекать третью сторону для исполнения обязательств по оказанию услуг в рамках настоящего Контракта, письменно уведомив Покупателя.</p> <p><b>5.8.</b> Поставщик не несет ответственности за сохранность Товара, в отношении которого оказываются услуги, так как услуги оказываются на территории Покупателя и Товар не передается Поставщику.</p> <p><b>5.9.</b> В случае каких-либо непредвиденных обстоятельств, влияющих на возможность исполнения Покупателем своих обязательств по приемке услуг в согласованные сроки, Покупатель незамедлительно информирует о таких обстоятельствах Поставщика, и Стороны согласовывают перенос даты сдачи Поставщиком результата оказания Услуг Покупателем. Перенос даты сдачи результата оказания услуг не является просрочкой в исполнении принятых обязательств Поставщиком.</p>
<b>6.QUALITY AND GUARANTY</b>	<b>6.КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ</b>
<p><b>6.1.</b> The Supplier guarantees that the goods supplied are new, not previously installed, free from defects and conform to the manufacturer's specifications.</p> <p><b>6.2.</b> The Supplier shall be responsible for the package contents of the proposed Goods, and in the event of insufficient specification complements it at their own expense.</p> <p><b>6.3.</b> The Supplier shall, subject to the Buyer's observance of the payment terms under this Contract, deliver the Goods which at the time of delivery of the Goods are not in a state of withdrawal from sale and / or production.</p> <p><b>6.4.</b> Supplier warrants that the quality of Goods supplied under this contract shall meet the latest technical standards, existing from the producers of this type of Goods, as well as in line with international standards.</p> <p><b>6.5.</b> The warranty period for the Goods supplied is _____ (_____) from the date of signing the Act of acceptance of the transfer of the Goods or from the date specified in clause 4.7.7 of this Contract.</p> <p><b>6.6.</b> The warranty does not apply and is terminated in the following cases: - Mechanical and other damage resulting from improper use;</p>	<p><b>6.1.</b> Поставщик гарантирует, что поставляемые Товары являются новыми, не бывшими в эксплуатации, свободны от дефектов и соответствуют техническим условиям производителя.</p> <p><b>6.2.</b> Поставщик несет ответственность за полноту комплектации предлагаемого Товара, и в случае недостаточности спецификации дополняет ее за свой счет.</p> <p><b>6.3.</b> Поставщик, при условии соблюдения Покупателем сроков оплаты по настоящему Контракту, должен поставить Товар, который на момент поставки Товара не находится в состоянии снятия с продажи и/или производства.</p> <p><b>6.4.</b> Поставщик гарантирует, что качество Товара, поставляемого по настоящему Контракту, соответствует современному техническому уровню, существующему у производителей этого вида Товара, а также соответствует международным стандартам.</p> <p><b>6.5.</b> Гарантийный период на поставляемые Товары составляет _____ (_____) с даты подписания Акта приема передачи Товара или с даты указанной в п. 4.7.7 настоящего Контракта.</p> <p><b>6.6.</b> Гарантия не распространяется и прекращается в следующих случаях: - Механические и иные повреждения, происшедшими</p>



<ul style="list-style-type: none"> <li>- Carrying out changes to the original equipment configuration due to maintenance, repair, replacement of parts and / or components by a service center not authorized by the manufacturer;</li> <li>- The Buyer, after detecting a defective element of the Equipment, continues to use it, the Supplier is not responsible for the failure of the remaining elements of the Equipment due to such operation;</li> <li>- The Buyer or a third party, at the request or direction of the Buyer, makes modifications to the Equipment without the prior written permission of the Supplier;</li> <li>- Defects or damages arise as a result of an attempt to repair Equipment by the Buyer without having a certificate of training from the manufacturer;</li> <li>- The Integrated Software is used by the Buyer on non-designated Hardware.</li> <li>- Failure or improper functioning of the Equipment was the result of non-compliance by the Buyer with the proper storage conditions of the Equipment.</li> <li>- Force Majeure;</li> </ul> <p><b>6.7.</b> The warranty does not apply to consumable items, which fail due to normal wear and tear or items which have a normal technical lifetime inherently shorter than the Warranty Period or to those items which fail as a result of improper handling, improper use, operation or maintenance or due to faulty repair made by anyone other than the Supplier.</p>	<p>вследствие неправильной эксплуатации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проведение изменения оригинальной комплектации оборудования вследствие обслуживания, ремонта, замены частей и/или компонентов сервисным центром, неавторизованным компанией-производителем;</li> <li>- Покупатель после обнаружения дефектного элемента Оборудования продолжает его использовать, Поставщик не несет ответственности за выход из строя остальных элементов Оборудования вследствие такой эксплуатации;</li> <li>- Покупатель или третье лицо по просьбе или указанию Покупателя вносит модификации в Оборудование без предварительного письменного разрешения Поставщика;</li> <li>- Дефекты или повреждения возникают вследствие попытки ремонта Оборудования Покупателем, самостоятельно не имея сертификата об прохождении обучения от производителя;</li> <li>- Встроенное Программное Обеспечение используется Покупателем на не предназначенных для него Аппаратных Средствах.</li> <li>- Выход из строя или ненадлежащее функционирование Оборудования явились следствием несоблюдения Покупателем надлежащих условий хранения Оборудования;</li> <li>- Форс-мажор;</li> </ul> <p><b>6.7.</b> Гарантия не распространяется на расходные материалы, которые выходят из строя из-за износа и имеющие срок службы короче, чем Гарантийный Период или элементы Оборудования, выходящие из строя из-за неправильного обращения, эксплуатации или техобслуживания, или несоответствующего ремонта, произведенного не персоналом Продавца.</p>
<b>7.PACKING AND MARKING</b>	<b>7.УПАКОВКА И МАРКИРОВКА</b>
<p><b>7.1.</b> The Goods are shipped in their original packaging, preventing spoilage and / or destruction of the period prior to acceptance of delivery of the goods by the Buyer. The cost of packaging is included in the price of goods and non-refundable.</p>	<p><b>7.1.</b> Товары поставляются в заводской упаковке, предотвращающей его порчу и/или уничтожение на период поставки до приемки Товаров Покупателем. Стоимость тары и упаковки входит в цену Товаров и не подлежит возврату.</p>
<b>8.CLAIMS</b>	<b>8.РЕКЛАМАЦИИ</b>
<p><b>8.1.</b> Claims may be asserted in the case of non-conformity in quality and quantity stipulated in Section 6 of this contract and in the presence of inconsistencies in the shipping documents, within the terms according to this agreement.</p> <p><b>8.2.</b> Claims can be made in relation to manufacturing defects during the entire warranty period, and in relation to the quantity, nomenclature and configuration - in accordance with clause 4.7 of this Contract.</p> <p><b>8.3.</b> The validity of the claim is confirmed by the reclamation act, drawn up with the participation of the uninterested party. In the Reclamation Act specifies the number and date of this Contract, the name and quantity of the goods in respect of which the claim is made, the essence of the claim. The date of the claim shall be the date of its dispatch.</p> <p><b>8.4.</b> If after the delivery the Goods prove to be understaffed, the Supplier shall, at his own expense, produce up to the complete set with a good-quality Goods, which must be delivered to the Buyer within 90 working r days from the date of the claim, according to the procedures specified in 8.2.2 8.3. of the present Contract.</p> <p><b>8.5.</b> If during the warranty period the Product fails, the Supplier shall, at its own expense, repair the defects or replace the defective Goods with good quality, which shall be delivered promptly at the Supplier's within 90 working days</p>	<p><b>8.1.</b> Претензии Покупателем могут быть заявлены в случае несоответствия Товара по качеству и количеству, обусловленным условиями настоящего Контракта, а также при наличии несоответствия в товаросопроводительных документах, в течение сроков согласно настоящему Контракту.</p> <p><b>8.2.</b> Претензии могут быть заявлены в отношении производственных дефектов в течение всего гарантийного срока, а в отношении количества, номенклатуре и комплектации – согласно п. 4.7 настоящего Контракта.</p> <p><b>8.3.</b> Обоснованность рекламации подтверждается рекламационным актом, составленным с участием незаинтересованной стороны. В рекламационном акте указывается номер и дата настоящего Контракта, наименование и количество Товара, в отношении которого заявлена претензия, суть претензии. Датой предъявления претензии считается дата ее получения.</p> <p><b>8.4.</b> Если в процессе приемки Товара, будет выявлено что Товар был недоукомплектованным, Поставщик обязан за свой счет произвести до комплектацию доброкачественным Товаром, который должен быть поставлен бесплатно для Покупателя в течение 90 рабочих дней со дня предъявления претензии, согласно процедурам указанных в п.п.8.2.-8.3. настоящего Контракта.</p> <p><b>8.5.</b> Если в течение срока гарантии Товар выйдет из строя, Поставщик обязан за свой счет устранить дефекты или заменить дефектный Товар доброкачественным, который должен быть поставлен за счет Поставщика в течение 90 рабочих со дня признания рекламационного</p>

<p>from the date of acceptance of reclamation act by Supplier side.</p> <p><b>8.6.</b> If after the call of the Supplier's representative, it turns out that the reasons for the call were not related to the warranty repair, the costs and costs associated with this call are covered by the Buyer.</p>	<p>акта стороной Поставщика.</p> <p><b>8.6.</b> Если после вызова представителя Поставщика, выясняется, что причины вызова не были связаны с гарантийным ремонтом, то расходы и издержки, связанные с этим вызовом, покрываются Покупателем.</p>
<p><b>9. FORCE-MAJEURE</b></p>	<p><b>9. ФОРС-МАЖОР</b></p>
<p><b>9.1.</b> Neither party is responsible for the partial or complete default of its obligations, if such failure was caused by force majeure, such as fire, earthquake, war, military operations, strike, pandemics, states of emergency, isolation or other that may affect the performance of this contract, provided that these factors directly affect the fulfillment of the obligations. In this case, the term of the contractual obligations extended by the period of such circumstances. If these circumstances continue for more than 6 months, either party shall have the right to cancel the Contract. In this case, neither party is entitled to claim for any compensation for their losses.</p> <p><b>9.2.</b> In the event of the occurrence of the circumstances specified in clause 9.1 of this Contract, each of the Parties must notify the other Party in writing within 5 (Five) calendar days. The Party referring to force majeure circumstances must immediately provide the other Party with official documents of authorized bodies certifying the existence of these circumstances and, if possible, assessing their impact on the ability of the Party to fulfill its obligations under the Contract.</p> <p><b>9.3.</b> Any failure to notify in due time of the Force Majeure circumstances shall deprive the affected Party of the right to refer to such circumstances as an excuse of non-performance or improper performance of its obligations.</p> <p><b>9.4.</b> If these circumstances continue for more than 6 months, each Party has the right to terminate the Contract. In this case, none of the Parties shall have the right to demand compensation from the other for its losses.</p>	<p><b>9.1.</b> Ни одна из сторон не является ответственной за частичное или полное невыполнение своих обязательств, если это невыполнение явилось следствием форс-мажорных обстоятельств, таких как пожар, землетрясение, войны, военные операции, забастовка, пандемии, чрезвычайные положения, изоляция и других факторов, которые могут повлиять на выполнение настоящего контракта, при условии, что эти обстоятельства прямо повлияли на выполнение обязательств. В этом случае срок выполнения контрактных обязательств продлевается на период действия таких обстоятельств.</p> <p><b>9.2.</b> При наступлении обстоятельств, указанных в п. 9.1 настоящего Контракта, каждая из Сторон должна в течение 5 (Пяти) календарных дней известить о них в письменном виде другую Сторону. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы, должна незамедлительно предоставить другой Стороне официальные документы уполномоченных органов, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по Контракту.</p> <p><b>9.3.</b> Не извещение либо несвоевременное извещение об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в обоснование неисполнения, либо ненадлежащего исполнения обязательств.</p> <p><b>9.4.</b> Если указанные обстоятельства продолжают более 6 месяцев, каждая Сторона имеет право на расторжение Контракта. В этом случае ни одна из Сторон не вправе требовать от другой возмещения своих убытков.</p>
<p><b>10. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES</b></p>	<p><b>10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</b></p>
<p><b>10.1.</b> In case of delay in delivery, short delivery of goods, violation of the terms of provision of the Services, the Supplier shall pay to the Buyer a penalty in the amount of 0,1% of the unfulfilled part of the obligation for each day of delay. The amount of a fine cannot exceed 10% of the amount of the unfulfilled obligation.</p> <p><b>10.2.</b> In case of violation of terms of payment referred of this contract, the Buyer shall pay to the Supplier a penalty of 0,1% of the unpaid amount for each day of delay. The total amount of the fine does not exceed 10% of outstanding amount.</p> <p><b>10.3.</b> In case of unjustified full or partial refusal or evasion of payment, the Supplier has the right to collect from the Buyer a penalty in the amount of 10% of the amount, from payment of which the Buyer evades or refuses.</p> <p><b>10.4.</b> For unreasonable refusal to receive the Goods, the Buyer pays the Supplier a fine in the amount of 5% of the value of the Goods, the receipt of which the latter refused. In addition to collecting a fine, the Supplier has the right to demand from the Buyer payment of the value of the Goods delivered, providing guarantees of the availability of these Goods.</p> <p><b>10.5.</b> The Buyer does not have the right to unilaterally withhold any amounts, fines, penalties, taxes and other refunds from the amounts of payments due to the Supplier. All such withholdings unilaterally by the Buyer will be considered unjust enrichment. All such withholdings referred to in this</p>	<p><b>10.1.</b> В случае просрочки поставки Товаров, нарушения сроков оказания Услуг, Покупатель вправе взыскать с Поставщика пени в размере 0,1% от неисполненной части обязательства за каждый день просрочки. Сумма пени не может превышать 10% от суммы неисполненного обязательства.</p> <p><b>10.2.</b> В случае нарушения сроков оплаты, указанных в настоящем Контракте, Поставщик вправе взыскать с Покупателя пени в размере 0,1% от невыплаченной суммы за каждый день просрочки. Общая сумма пени не должна превышать 10% невыплаченной суммы.</p> <p><b>10.3.</b> В случае неосновательного полного или частичного отказа, или уклонения от оплаты, Поставщик вправе взыскать с Покупателя штраф в размере 10% суммы, от уплаты которой уклоняется или отказывается Покупатель.</p> <p><b>10.4.</b> За неосновательный отказ от получения Товаров, Поставщик вправе взыскать с Покупателя штраф в размере 5% стоимости Товаров, от получения которого последний отказался. Помимо взыскания штрафа, Поставщик вправе требовать от Покупателя оплату стоимости поставленных Товаров, предоставив гарантии наличия этих Товаров.</p> <p><b>10.5.</b> Покупатель не имеет право на удержания в одностороннем порядке, каких-либо сумм, штрафов, пеней, налогов и иных возмещений из сумм выплат подлежащих Поставщику. Все такие удержания в одностороннем порядке стороной Покупателя будут рассматриваться как неосновательное обогащение. Все</p>

<p>clause may be made either on the basis of an additional agreement signed by the parties to this Contract, or on the basis of an executive document issued in accordance with a final court decision not contested by the Supplier party.</p> <p><b>10.6.</b> Party, which attracted a third party to perform its obligations under the Contract, shall be liable to the other party responsible for the actions of a third party, as for his own actions.</p> <p><b>10.7.</b> The payment of a penalty (fine) does not exempt the guilty party from the proper performance of contractual obligations. The collection of fines is the right of the parties and is not an obligation.</p> <p><b>10.8.</b> In the event that the Buyer violates clause 5.5.3., the Supplier shall be entitled to charge the Buyer a fine in the amount of 5,000 US dollars for each such case.</p>	<p>такие удержания, указанные в настоящем пункте, могут быть произведены либо на основании дополнительного соглашения, подписанного сторонами настоящего Контракта, либо на основании исполнительного документа, выпущенного согласно вступившего в законную силу судебного решения не оспариваемого стороной Поставщика.</p> <p><b>10.6.</b> Сторона, которая привлекла третье лицо к исполнению своих обязательств по Контракту, несет перед другой Стороной ответственность за действия третьего лица, как за собственные действия.</p> <p><b>10.7.</b> Выплата неустойки (штрафа, пени) не освобождает виновную Сторону от надлежащего выполнения контрактных обязательств. Взыскание пени является правом сторон и не является обязанностью.</p> <p><b>10.8.</b> В случае нарушения Покупателем п. 5.5.3., Поставщик имеет право взыскать с Покупателя штраф в размере 5 000 долларов США за каждый такой случай.</p>
<p style="text-align: center;"><b>11.DISPUTE RESOLUTION</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>11.РАССМОТРЕНИЕ СПОРОВ</b></p>
<p><b>11.1.</b> Both parties will make efforts so that all disputes, differences and / or claims arising under this contract or in connection with it, were resolved by friendly negotiations.</p> <p><b>11.2.</b> If the parties cannot reach agreement on the disputed disputes and disagreements through negotiations, such disputes and disagreements will be resolved by the Economic Court of the Republic of Uzbekistan, in accordance with the application of the procedural legislation of the Republic of Uzbekistan. The place of the trial is Tashkent.</p> <p><b>11.3.</b> Before submitting the dispute to the court, it is necessary to file a claim. All claims are considered within one month from the moment of receipt.</p>	<p><b>11.1.</b> Обе Стороны будут прилагать все усилия, чтобы все споры, разногласия и/или претензии, которые возникают по данному Контракту или в связи с ним, решались путем дружественных переговоров.</p> <p><b>11.2.</b> В случае если стороны не могут достичь согласия по рассматриваемым спорам, и разногласиям путем переговоров, такие споры и разногласия будут разрешены экономическим судом г. Ташкента Республика Узбекистан, в соответствии с применением процессуального законодательства Республики Узбекистан. Местом проведения судебного разбирательства является г. Ташкент.</p> <p><b>11.3.</b> До передачи спора на рассмотрение в суд, обязательно предъявление претензии. Все претензии рассматриваются в месячный срок с момента получения.</p>
<p style="text-align: center;"><b>12.OTHER TERMS AND CONDITIONS</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>12.ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ</b></p>
<p><b>12.1.</b> All appendices to this Contract are its integral parts. All additions and changes to this Contract are valid only if they are made in writing and signed by both Parties.</p> <p><b>12.2.</b> This contract may be terminated in accordance with the terms of this Contract and the legislation of the Republic of Uzbekistan, by mutual agreement of the parties, executed in writing. This Contract may be terminated by written notice not less than 30 calendar days before the date of termination at the initiative of one of the Parties, in case of gross and / or systematic violation of the obligations assumed by the other Party. In this case, the parties are obliged to make a full mutual settlement at the time of termination.</p> <p><b>12.3.</b> All changes and additions, annexes to this Agreement are valid only if they are made in writing, signed by authorized representatives of both Parties and sealed.</p> <p><b>12.4.</b> Any correspondence (notifications and documents) in relation to this Agreement, including those related to its execution, modification or termination, must be sent in writing. Any correspondence sent by one of the Parties to the other Party is valid only if it is sent to the address specified in the Agreement. Correspondence may be delivered in person or sent by registered mail and will be deemed received: - upon delivery in person - on the date of delivery; - when sent by registered mail or private courier delivery - on</p>	<p><b>12.1.</b> Все приложения к настоящему Контракту являются неотъемлемыми его частями. Все дополнения и изменения к настоящему Контракту действительны лишь в том случае, если они совершены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.</p> <p><b>12.2.</b> Настоящий контракт может быть расторгнут в соответствии с условиями настоящего Контракта и законодательством Республики Узбекистан, по взаимному соглашению сторон, оформленному в письменном виде. Настоящий Контракт может быть расторгнут путем письменного уведомления не менее чем за 30 календарных дней до даты расторжения по инициативе одной из Сторон, в случае грубого и/или систематического нарушения принятых обязательств другой Стороной. При этом стороны обязаны произвести полный взаиморасчет на момент расторжения.</p> <p><b>12.3.</b> Все изменения и дополнения, приложения к настоящему Договору действительны только в случае, если они совершены в письменном виде, подписаны уполномоченными на то представителями обеих Сторон и скреплены печатями.</p> <p><b>12.4.</b> Любая корреспонденция (уведомления и документы) в отношении настоящего Договора, в том числе связанные с его исполнением, изменением или расторжением, должны направляться в письменной форме. Любая корреспонденция, направляемая одной из Сторон другой Стороне, имеет юридическую силу только в том случае, если оно направлено по адресу, указанному в Договоре. Корреспонденция может быть вручена лично или направлена заказным письмом и будет считаться полученной:</p>

<p>the date indicated in the receipt confirming the delivery by the postal communication organization or courier.</p> <p><b>12.5.</b> The Parties have the right to exchange information and documents, conduct working correspondence on issues related to the execution of the Agreement, send the Results of the Services, Acts on the provision of Services and other documents related to the Agreement to corporate e-mail addresses using their corporate domains or to the used or specified address e-mail (including the public domain), while the Client acknowledges and agrees that the Contractor is not responsible for the confidentiality, safety and security of data and information when the Client uses such a public domain.</p> <p><b>12.6.</b> The Parties are obliged to inform each other in writing about changes in their postal addresses, email addresses, phone numbers, otherwise, sending to the details specified in this Agreement will be considered a confirmation of the delivery of correspondence.</p> <p><b>12.7.</b> The Parties notify each other of changes in their legal addresses and bank details in a simple written form, without signing an additional agreement.</p> <p><b>12.8.</b> The Parties recognize legal force for documents signed not only with a handwritten signature, but also with an analogue of a handwritten signature, including facsimile, electronic digital signature and any other analogue of a handwritten signature that they agree on. This Agreement and its amendments may be concluded by drawing up a single document signed by the Parties, as well as by exchanging documents by postal, telegraph, teletype, telephone, electronic or other communication, which makes it possible to reliably establish that the document comes from the Party under the Agreement.</p> <p><b>12.9.</b> By signing this Agreement, the Parties fully confirm that the representatives of the Parties named in the preamble of this Agreement have all legal, legally justified, powers to conclude such transactions (agreements), as well as sign this Agreement.</p> <p><b>12.10.</b> The conditions not stipulated by this Agreement, the terms of the Agreement itself, as well as the Annexes to it, are subject to interpretation and regulation in accordance with the current legislation of the Republic of Uzbekistan.</p> <p><b>12.11.</b> List of Annexes that are an integral part of this Agreement.</p> <p><b>12.13.</b> This Contract is drawn up in Russian and English languages, in 2 copies having the same legal force, one copy for each of the Parties. In the event of any discrepancy between the Russian and English versions, the Russian version shall prevail.</p>	<p>— при вручении лично - на дату вручения;</p> <p>— при отправке заказным письмом или частной курьерской доставкой - на дату, указанную в квитанции, подтверждающей доставку почтовой организацией связи или курьером.</p> <p><b>12.5.</b> Стороны вправе осуществлять обмен информацией и документами, вести рабочую переписку по вопросам, связанным с исполнением Договора, направлять Результаты Услуг, Акты об оказании Услуг и иные документы, касающиеся Договора, по корпоративным электронным адресам, используя принадлежащие им корпоративные домены либо на используемый или указанный адрес электронной почты (в том числе публичный домен), при этом Клиент признает и соглашается с тем, что Исполнитель не несет ответственности за конфиденциальность, сохранность и безопасность данных и информации при использовании Клиентом подобного публичного домена.</p> <p><b>12.6.</b> Стороны обязаны сообщить друг другу в письменной форме об изменениях своих почтовых адресов, адресов электронной почты, номеров телефонов, в противном случае, отправка на реквизиты, указанные в настоящем Договоре, будет считаться подтверждением доставки корреспонденции.</p> <p><b>12.7.</b> Об изменении своих юридических адресов и банковских реквизитов, Стороны оповещают друг друга в простой письменной форме, без подписания дополнительного соглашения.</p> <p><b>12.8.</b> Стороны признают юридическую силу за документами, подписываемыми не только собственноручной подписью, но и аналогом собственноручной подписи, включая факсимиле, электронную цифровую подпись и любой иной аналог собственноручной подписи, о котором договорятся. Настоящий Договор и дополнения к нему могут быть заключены путем составления одного документа, подписанного Сторонами, а также путем обмена документами посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи, позволяющей достоверно установить, что документ исходит от Стороны по Договору.</p> <p><b>12.9.</b> С подписанием настоящего Договора Стороны полностью подтверждают, что у представителей Сторон, поименованных в преамбуле настоящего Договора, имеются все законные, юридически обоснованные, полномочия на право заключения такого рода сделок (договоров), а равно и подписания настоящего Договора.</p> <p><b>12.10.</b> Условия, не оговоренные настоящим Договором, условия самого Договора, а также Приложения к нему, подлежат толкованию и регулированию в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан.</p> <p><b>12.11.</b> Перечень Приложений, являющихся неотъемлемой частью настоящего Договора</p> <p><b>12.13.</b> Настоящий Контракт составлен на русском и английском языках, в 2-х экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае возникновения разногласий между русской и английской версиями, преобладающей будет считаться версия на русском языке.</p>
<p align="center"><b>13. ANTI-CORRUPTION CLAUSE</b></p>	<p align="center"><b>13. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА</b></p>
<p><b>13.1.</b> When fulfilling their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries undertake not to carry out, directly or indirectly, actions qualified as giving / receiving a bribe, commercial bribery, abuse of official position, as well as actions that violate the requirements of the legislation of the Republic of Uzbekistan, international norms of law and international treaties of the Republic of Uzbekistan on combating the legalization</p>	<p><b>13.1.</b> При исполнении своих обязательств по настоящему Контракту Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники обязуются не осуществлять, прямо или косвенно, действий, квалифицируемых как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, злоупотребление должностным положением, а также действий, нарушающих требования законодательства Республики Узбекистан, международных норм права и</p>

(laundering) of proceeds from crime, and other corruption violations - both in relations between the parties to the Agreement, and in relations with third parties and state bodies. The Parties also undertake to communicate this requirement to their affiliated (interrelated) persons, employees, authorized representatives and intermediaries.

**13.2.** Each of the parties to the Agreement, their affiliated (interrelated) persons, employees and intermediaries refuse to stimulate employees or authorized representatives of the other party in any way, including by providing money, gifts, providing free services to them or performing work aimed at to ensure that this employee or authorized representative performs any actions in favor of the stimulating party.

**13.3.** Under the action of an employee, carried out in favor of the stimulating side, they are understood, including:

- a) providing undue advantages over other counterparties;
- b) providing any guarantees;
- c) speeding up existing procedures;
- d) other actions performed by the employee within the framework of their official duties, but which do not comply with the principles of transparency and openness of relations between the parties.

**13.4.** If a Party has reason to believe that a violation by the other Party, its affiliated (related) persons, employees, authorized representatives or intermediaries of any obligations under this article has occurred or may occur, the Party undertakes to immediately notify the other Party in writing and to the e-mail address specified in the Agreement. In the written notice, the Party must refer to the facts or provide materials that reliably confirm or give reason to believe that such a violation has occurred or may occur.

**13.5.** The party that has received a notification of a violation of any provisions of this article is obliged to consider the notification and inform the other party about the results of its consideration within 10 (ten) business days from the date of receipt of the written notification.

**13.6.** The Parties guarantee the implementation of due process on the facts of violation of the provisions of this clause of the reservation in compliance with the principles of confidentiality and the application of effective measures to prevent possible conflict situations. The parties guarantee the absence of negative consequences both for the notifying party as a whole and for specific employees of the notifying party who reported the fact of violations.

**13.7.** If it is confirmed that one party has violated the provisions of this article and / or the other party has not received information about the results of consideration of the notification of violation, the other party has the right to terminate this Agreement unilaterally out of court by sending a written notice no later than 30 (thirty) calendar days before the date of termination of this Agreement.

**13.8.** List of Appendix that are part of this Contract:  
Appendix №1 - \_\_\_\_\_

международных Контрактов Республики Узбекистан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путём, и иные коррупционные нарушения – как в отношениях между сторонами Контракта, так и в отношениях с третьими лицами и государственными органами. Стороны также обязуются довести это требование до их аффилированных (взаимосвязанных) лиц, работников, уполномоченных представителей и посредников.

**13.2.** Каждая из сторон Контракта, их аффилированные (взаимосвязанные) лица, работники и посредники отказываются от стимулирования каким-либо образом работников или уполномоченных представителей другой стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного оказания в их адрес услуг или выполнения работ, направленных на обеспечение выполнения этим работником или уполномоченным представителем каких-либо действий в пользу стимулирующей его стороны.

**13.3.** Под действием работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его стороны понимаются, в том числе:

- a) предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;
- b) предоставление каких-либо гарантий;
- c) ускорение существующих процедур;
- d) иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но не соответствующие принципам прозрачности и открытости взаимоотношений между сторонами.

**13.4.** В случае возникновения у Стороны оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение другой Стороной, ее аффилированными (взаимосвязанными) лицами, работниками, уполномоченными представителями или посредниками каких-либо обязательств, предусмотренных данной статьей, Сторона обязуется незамедлительно уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и по адресу электронной почты, указанной в Контракте. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что такое нарушение произошло или может произойти.

**13.5.** Сторона, получившая уведомление о нарушении каких-либо положений настоящей статьи, обязана рассмотреть уведомление и сообщить другой стороне об итогах его рассмотрения в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения письменного уведомления.

**13.6.** Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по фактам нарушения положений настоящей статьи оговорки с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по предотвращению возможных конфликтных ситуаций. Стороны гарантируют отсутствие негативных последствий как для уведомившей стороны в целом, так и для конкретных работников уведомившей стороны, сообщивших о факте нарушений.

**13.7.** В случае подтверждения факта нарушения одной стороной положений настоящей статьи и/или неполучения другой стороной информации об итогах рассмотрения уведомления о нарушении, другая сторона имеет право расторгнуть настоящий Контракт в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты прекращения действия настоящего Контракта.

**13.8.** Перечень Приложений являющиеся частью настоящего Контракта:  
Приложение №1 - \_\_\_\_\_

<b>14. PRIVACY</b>	<b>14. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</b>
<p><b>14.1.</b> This Agreement, information and documentation received during the implementation of the Agreement are considered confidential, and the Parties undertake not to disclose them to third parties without the written consent of the other Party. The Parties will not, without the prior written consent of the other Party, disclose directly or indirectly to any third party any confidential information about each other. For the purposes of this Agreement, the term "confidential information" includes, without limitation, any information directly or indirectly affecting, received or developed in the course of fulfilling their obligations under this Agreement by the Parties. Within the framework of this Agreement, the concept of "third parties" does not include: members of the Board of Directors and executive bodies of the Contractor, affiliates of the Contractor, auditors, subcontractors or partners, as well as employees of the Contractor who receive Confidential Information to perform their job duties (hereinafter referred to as "Representatives") to the reasonable extent necessary to fulfill the purposes agreed upon by the Agreement, and who are obliged to maintain confidentiality by a written agreement, the level of protection of which is not lower than the level of this Agreement.</p> <p><b>14.2.</b> Despite the return of confidential information and materials prepared on its basis, the obligations of the Parties regarding confidentiality under this Agreement remain in force even after the termination of the Agreement.</p> <p><b>14.3.</b> In the event that the Client is obliged, in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Uzbekistan or other applicable legislation or resolutions of the competent authority, to disclose any Result of the Services, information and / or provide materials received from the Contractor (including recommendations, consultations, quoting the statements of specialists and managers of the Contractor), or information received from other persons that has been confirmed or agreed with the Contractor, the Client is obliged to notify the Contractor in advance and in writing of the content, method and form of such disclosure, unless applicable law or other regulations prohibit such notifications</p>	<p><b>14.1.</b> Настоящий Договор, информация и документация, получаемые в ходе реализации Договора, считаются конфиденциальными, и Стороны обязуются не разглашать их третьим лицам без письменного согласия другой Стороны. Стороны не будут без предварительного письменного согласия другой Стороны раскрывать прямо или косвенно какому-либо третьему лицу любую конфиденциальную информацию друг о друге. Для целей настоящего Договора термин "конфиденциальная информация" включает без ограничения любую информацию, прямо или косвенно затрагивающую, полученную или разработанную в ходе выполнения своих обязательств по настоящему Договору Сторонами. В рамках настоящего Договора понятие «третьи лица» не включает: членов Совета директоров и исполнительных органов Исполнителя, аффилированных лиц Исполнителя, аудиторов, субподрядчиков или партнеров, а также сотрудников Исполнителя, которые для выполнения своих трудовых обязанностей получают Конфиденциальную информацию (далее «Представители») в разумном объеме, необходимом для выполнения согласованных Договором целей, и которые обязаны сохранять конфиденциальность по письменному соглашению, уровень защиты которого не ниже уровня настоящего Договора.</p> <p><b>14.2.</b> Несмотря на возврат конфиденциальной информации, и материалов, подготовленных на ее основе, обязательства Сторон в отношении соблюдения конфиденциальности по настоящему Договору сохраняют силу и после прекращения действия Договора.</p> <p><b>14.3.</b> В случае если Клиент обязан в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан или иного применимого законодательства или постановлений компетентного органа раскрыть любой Результат Услуг, информацию и/или предоставить материалы, полученные от Исполнителя (включая рекомендации, консультации, цитирование высказываний специалистов и руководителей Исполнителя), или информацию, полученную от других лиц, которая была подтверждена или согласована с Исполнителем, Клиент обязан заблаговременно и в письменной форме уведомить Исполнителя о содержании, способе и форме такого раскрытия, за исключением случаев, когда применимые закон или иные постановления запрещают такого рода уведомления.</p>
<b>15. TERM OF THE CONTRACT</b>	<b>15. СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА</b>
<p><b>15.1.</b> This Contract is considered concluded and comes into force from the moment of its signing by authorized representatives of the Parties and is valid until the Parties fully fulfill their obligations</p>	<p><b>15.1.</b> Настоящий Контракт считается заключенным и вступает в силу с момента его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует до полного выполнения Сторонами своих обязательств.</p>
<b>16. ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES:</b>	<b>16. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН</b>
<b>BUYER</b>	<b>ПОКУПАТЕЛЬ</b>
<b>SUPPLIER</b>	<b>ПРОДАВЕЦ</b>